

la Voz de Mavarra



PAMPLONA, MIERCOLES 10 DE ENERO DE 1934.-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797,--DIMENSE 7 MARIOUSE KAPATERIA F. NURYA M

DE ADMINISTRACION FORAL

Ya se ha publicado en la "Gaceta" el Decreto que dispone la reorganización de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones. Es verdaderamente lamentable. Con él persiste el sistema de designación gubernativa. Siempre ilegitimo. Intolerable, ya, a estas alturas. Serán sustituídas todas o algunas de his personas que forman tales organismos, pero no se da intervención, directa ni indirecta, al pais en los nombramientos. Tampoco se recurre, siquiera, a un procedimiento automático, como el adoptado por el Gabinete Berenguer cuando se derrumbó la Dictadura Primorriverista. En el preámbulo se hace la afirmación peregrina de que la continuación de las mismas personas en los cargos de gestores o pseudodiputados es contraria a la transitoriedad del sistema. Pues si no se cambia el sistema, que tiene esa cualidad de transitorio, no se logra nada fundamental. Es accidental, accidentalísima, la presencia de las personas. Las que más tiempo lleven desempeñando el cargo no han alcanzado, ni se acercan, al término que suele señalarse para ocupar esa clase de puestos, que es, generalmente, a los cuatro años. Lo interesante era sustituir el sistema mismo por la normalidad. O, al menos, establecer alguno que se alejara tanto del arbitrio gubernativo cuanto se aproximase a la representación de los ciudadanos. Mal, pues. muy mal, nos parece el Decreto. Y tememos que la perduranza de ese sistema detentatorio sea muy larga. Porque se fía la solución definitiva del asunto a la promulgación de las nuevas leyes de Administración local y provincial. Lo cual no puede acontecer, en el mejor de los casos, hasta que transcurra demasiado tiempo.

Claro está que el problema, ni para el Estado Central, ni para la generalidad de los ciudadanos suyos, es apremiante. Tiene leve importancia. Es parva la misión de las Diputaciones provinciales en casi todas las tierras de España. Cataluña ya no las tiene. Alava, Guipuzcoa y Vizcaya, donde les incumben funciones de mayor entidad tramitan un Estatuto, que, de implantarse, las suprime. Solo queda Navarra con ese organismo investido de facultades gravísimas y transcendentales. Desgraciadamente Navarra pesa poco en Madrid. Preocupa poco a los Cobiernos. Lo cual no es sorprendente. Las viejas y briosísimas gallardías de los navarros se estiman pasadas a la Historia. No uietan, en las esferas del Gobierno, ante el disgusto de nuestro pueblo. Se piensa, y se piensa con perfecta lógica, que no haremos otra "Gamazada". En 1927 se deshonró Navarra. Porque toleró Diputaciones gubernativas mansamente y soportó, paciente... y hasta agradecida, agravios mayorec que los que no consintió a Gamazo. Así aguantará también este nuevo contrafuero de la prolongación de la Comisión Gestora. Que será igualmente ilegítima, ni menos ni más, aunque se cambien todos o algunos de los señores gestores o pseudodiputados. Llevamos así, regidos por pseudodiputados, no dos, sino cerca de diez años. ¡Por qué no tirar lo mismo... hasta que Dios lo permita!

10-

ca

ar

ia

en

do

los

lar

ia-

Acaso parezcan fuera de lugar estos comentarios. Porque "Diario de Navarra" al publicar el Decreto en que se dispone la reorganización de las Gestoras le antepuso entre otras, esta titular: "Nada se dice de lo que pueda afectar a Navarra". Y ayer oímos a muchas gentes que el problema de la Cestora de Navarra queda por resolver ya que no se menciona, en el Decreto, a Navarra. Se cree que va a ser objeto, todavía, de una disposición especial. Amén. Perc no opinamos asi. Nos parece que el colege ha incurrido en una ligereza. No se menciona, es cierto, a Navarra. Mas se cita el Decreto de 21 de Abril de 1931. Con arreglo a él se van a reorganizar las Gestoras. Y er ese Decreto de la República naciente, cuya vigencia se corrobora, incluida está, de modo expreso, la Gestora de Navarra. Que es de designación gubernativa como las demás aunque conservando las atribuciones, el número y la presidencia fijados para la Diputación en la Ley paccionada de 1.841. Entendemos, pues, que, en virtud de aquel y de este Decretos, de 1931 y de 1934, el día primero del mes que viene el señor Gobernador Civil con los actuales o con otros senores por él nombrados — y este extremo nos importa muy poco como navarros fueristas- constituirá o reconstituirá la Comisión Gestora que continuará detentando las funciones que corresponden a la Diputación Foral y Provincial de Navarra.

Para terminar, otro comentario. Es fuerte, un poco fuerte, el fracaso de los diputados del bloque de Derschas en esta cuestión. La dieron — y la tiene — mucha importancia. Con razón dijeron — algunos desautorizadamente, pero, de todos modos, con razónque era intolerable la continuación de la Gestora y de los Gestores. Antes, el veranc último, Gil Robles en persona nos dijo que no debiamos consentir su continuación. No es explicable que la "C. E. D. A." y le "T. Y. R. E." y los agrarios, grupos todos tres que cuentan con diputados del bioque famoso, no hayan podido conseguir una solución siquiera mediana para sustituir a le Gestora de Navarra. No es explicable. menos que a la "C. E. D. A.", a la "TYRE" y a los Agrarios les importe un rábano e' Fuero. Lo cual es más que posible. Y si esc ha ocurrido con una pretensión tan modestita de los diputados navarros encajados en esas agrupaciones, ; habrá que ver cómo acojen y apoyan la pretensión de la Reintegración Foral plena que, sin duda, plantearán muy pronto! ¿No?

IKASLARI BAT.



SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA Viuda de don Luis Ros que falleció en Pamplona, el día 10 de Enero de 1932 habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. Sus hijos, doña Rafaela y den Manuel; hipes políticos, den Emiliano Arnedo y doma Gloria López-Cobo; nietos, sebrinos y demás parientes, SUPLICAN a sus amigos y conocidos la tengan presente en su oraciones. Todas las misas que se celebren el día de HOY, en las cinco parroquias, Santa Iglesia Catedral y conventos de las RR. MM. Salesas, Aldonatrices, Dominicas, Carmelitas y en las Parroquias de Liédena y

Los vascos en Chile

Ugar (Valle de Yerri) podrán ser aplicadas, por el eterno descanso

Pampiona, 10 de Enero 1934

UNA PLAZA VASCA

La ciudad de Santiago, corazón y cerebro de la República de Chile, extiéndese, turbulenta y bulliciosa; a los pies d un elevado cerro denominado San Cristóbal en cuya cumbre se ostenta, evocadora e imponente, la monumental imagen de María Inmacu-

Esa cima, palpitante de misticismo y pureza, continuamente visitada por la gente, ha sido escogida por la Colonia Vasca para rendir un homenaje al solar lejano y a las tradiciones de nuestra raza multisecular.

El programa consistió en la bendición de un altar dedicado a nuestro arcángel Deun Mikel, y en la inauguración de una plaza denominada "Euzko Enparantza", en cuyo centro se levanta, airoso y prometedor, un retoño del inmortal Roble de Gernika.

El día 5 de noviembre un público numeroso y entusiasta, formado por elementos de la Colonia y por distinguidas personalidades de la sociedad chilena de ascendencia vasca, se dió cita en la cumbre de San Cristóbal. La policromía de los colores vascos que los grupos de ezpadantzaris, umetxus y emakumes gozosamente ostentaban daba

mucha vistosidad al conjunto. BENDICION DEL ALTAR

A las diez A. M., Mons, Juan Subercaseaux, rector del Seminario, después de pronunciar un elocuente discurso en el que se refirió al espíritu religioso del pueblo vasco, a la pureza de sus costumbres y a la tenaz resistencia que siempre opuso a toda influencia disolvente, procedió a la bendición del hermoso altar que los vascos han levantado al arcángel San Miguel dentro de la basílica, de estilo medioeval, que en aquella cumbre recientemente se inaugurará. A continuación ofició una solemne misa en la que llamaron poderosamente la atención los trozos religiosos cantados en euzkera por un numeroso y disciplinaldo coro.

INAUGURACION DE LA PLAZA

Acto seguido se procedió a la inauguración de la Plaza Vasca, que estaba profusamente engalanada con banderas y guirnaldas de flores Es una planicie que se extiende al pie del monumento de la Inmaculada, desde donde se contemplan fantásticos panoramas de la ciudad y de las nevadas de los AnAdes. A uno y otro lado de la plaza, como formando guardia de honor al Roble de Gernika que crece en medio, se ven artisticos asientos de piedra, en cuyos respaldos, delicadamente cincelados, se ostentan los seis escudos de Euzkadi.

La concurrencia ocupó totalmente la plaza. En primer lugar se cantó el Gernikako Arbola, que fué coreado con entusiasmo. A continuación el señor Vicente Yartza, a cuya iniciativa se debe principalmente la erección de una plaza vasca con el Roble de Gernika por emblema, pronunció un hermoso discurso, que fué escuchado con vivo interés. Enseguida el señor Juan José Amezti, el más anciano de los vascos asistentes al acto, procedió a enterrar al pió del retoño, el arcón que contiene los documentos y demás referencias que dicen relación con la plaza, cuya lápida, con la inscripción de "Euzko Enperantza", fué descubierta en medio de atronadores aplausos de la numerosa concurrencia.

A continuación el reverendo Padre Justo María Mokoroa, escolapio pronunció un enjundioso discurso en euzkera y castellano, recomendando a todos los vascos que ascendieran con frecuencia a aquellas alturas donde se respiran las puras brisas de la piedad y del más sano patriotismo.

Acto seguido, mientras los grupos de ezpatadantzaris y umetxus hacían guardia a la bandera vasca la muchedumbre, acompañada de la banda de txistularis, entonó el himno de la raza vasca, cuyos acordes, acompasados y majestucsos, causaron honda impre-

Bella jornada esta para los vascos de Chile, y muy especialmente para Euzko Gastedia de Santiago que, si conquistó los más entusiastas aplausos, supo también ahondar un poco más en el surco del sentimiento patriota. Los vascos de Chile tenemos, desde ahora, un lugar de reunión que nos recordará la patria lejana, y un altar desde donde el glorioso arcángel de Aralar extenderá sobre nosotros sus protectoras alas.

NUEVO DIRECTORIO Euzko-Gastedia de Santiago, después de una magna asamblea, eligió últimamente el signiente directorio:

Presidente, señor Julian San Miguel. Vicepresidente, señor Tomás M. de Cs-

Secretario, señor Bonifacio de Larrañaga. Tesorero, señor Saturnino de Abaroa. Bibliotecario señor Luis de Aretxaga. Vocales, señor Juan de Aretxabala y señor

Pedro de Aretxabala. Dada la preparación de las personalidades que integran el nuevo directorio y el entusiasmo que en él se nota, no es aventurado esperar de él una labor eficiente y una ac-

tuación bien destacada dentro de la Colonia

el programa de la grandiosa flesta infantil que esta entidad dedica a los niños de Pam-

No es aventurado asegurar que por su importancia va a satisfacer extraordinariamen. te a los "txikis". Sobre todo la rifa de los ocho corderitos que sobre sus hombros traen los ocho pastores de Olatz, que vienen a demostrar la majestuosidad de sus dantzas.

La flesta se celebra en "Euskal-Jai", cedido gratuitamente por la empresa arren. dataria, la que ha dado toda clase de facili. dades, por cuyo rasgo los organizadores hacen público su reconocimiento.

En días sucesivos nos seguiremos ocupan. do de este acontecimiento nunca conocido

de donativos, a la que sumarán los numerosos que nos han ofrecido.

Fermín de Irigaray

Enrique de Ayarra

X. X.

M. de S.

A. de A. S. de G. F. de G. S. de U. Un simpatizante M. A. A. I. José de Aguerre El sargento Rodríguez Francisco de Aguinaga Eusebio R. Jabaa Angel de Blanco Adolfo de Nabaskues X. X. D. B. S. G. Ariz el pequeño Manuel de Cabasés Xabier de Ciga. José de Arrieta "Urzainki" Una emakume José Cruz Bereciartua "Takolo" María San Julián de Esparza Mirentxu de Esparza Karmentxu de Esparza Xabier de Esparza

Se convoca para el día 14 del corriente mes a Asamblea Municipal ordinaria para examen de cuentas y nombramiento de cargos. Se reunirá en primera convocatoria a las diez y media de la mañana y caso de no reunirse número suficiente de afiliados en serunda, media hora más tarde. Zubiri a 7 de Enero de 1934.

ZUBIRI BURU BATZARRA

iGASTETXUS! Pra pra-pra

Todos los pertenecientes a esta entidad, deben acudir desde hoy día 9 a los ensayos de cantos que se celebrarán a las seis y media en el local social.

Vasca. Por de pronto, y por primera vez en estas latitudes, dejaron oir su voz de protesta por la ley del 25 de octubre en un artículo publicado en "El Mercurio", al que siguió otro manifiesto claro y bien definido, con motivo del plebiscito pro Estatuto Vasco. La luz va disipando las tinieblas.

- LAUTZI

Chile, noviembre, 1933.

EL FIN DE UN INCIDENTE

Un articulo y dos cartas

Hará cosa de un mes, poco más o menos, publicó un diario vizcaíno una Circular del gaba éste, se contribuyese a la obra de convertir en Santuario Nacional del Sagrado Corazón de Jesús la Iglesia de San Ambrosio (hoy San Esteban) de Valladolid.

En dicha Circular se excitaba a cooperar al feliz éxito de la magna obra por que "ha de redundar "en beneficio de nuestra querida patria".

Daba por tanto el señor Arzobispo por supuesto que lo mismo para él que para los vascos, la nación y la patria de éstos, no son Euzkadi, Euskalerria, o Vasconia, sino España.

Y como el hecho de que España sea o no Patria de los vascos, y Euzkadi una nación con derecho a regirse libremente a si misma, el algo total y absolutamente ajeno a la fé, y a la moral, el señor Aranzadi (don Engracio), cultísimo colaborador de nuestro colega "Fuzkadi" y escritor notado precisamente por su piedad, y sentido religioso, pero vasco nacionalista, se creyó en el caso de salir al paso del señor Arzobispo de Vallariolid con todos los respetos debidos claro está, y únicamente, como es natural, en el aspecto político de la Circular.

El señor Arzobispo contestó al notable escritor católico con una larga carta, en la que vino a decir que el no prejuzgaba ni quería prejuzgar la nacionalidad de los vascos, en su mentada Circular: y a esta ha vuelto a contestar con toda la prudencia y respeto que en él era de esperar el señor Aran-

El asunto ha quedado terminado.

Pero como no faltan gentes que quieren sacarle punta, y llevar los comentarios por caminos extraviados y no bien intencionados queremos suministrar a nuestros lectores todos los elementos de juicio necesarios para que puedan oponerse a quienes les arguyan respecto de este asunto.

Comenzaremos, publicando hoy el artículo del señor Aranzadi en el que se comenta la Circular del señor Arzobispo de Valladolid. Dice así:

"Templo nacional

Días atrás apareció en lugar preferente de un diario que se publica en tierra vasca un escrito dirigido a su director por el señor arzobispo de Valladolid. Ese periódico antepone a la carta del prelado vallisoletano esto que transcribimos a continuación: "Con el alma henchida de satisfacción, queremos hoy insertar en nuestro periódico esta hermosi sima circular del venerable prelado de Valladolid, monseñor Gandásegui, al que le prometemos toda nuestra entusiasta cooperación". Y reproduce enseguida el documento episcopal, que señala en sus primeras líneas su objeto, delatado en el rótulo a dos columnas que le pone el diario, "Pro Santuario Nacional del Sagrado Corazón de Jesús". "Tengo el gusto —escribe el señor Gandasegi- de enviar a usted dos de los escritos que he publicado, con motivo del segundo centenario de la Gran Promesa, sobre la necesidad de convertir en Santuario Nacional del Sagrado Corazón de Jesús la Iglesia de San Ambrosio (hov de San Esteban), por haber tenido lugar en su sagrado recinto la citada Gran Promesa del Redentor del mundo, "Reinaré en España, y con más veneración que en otras partes". Y después de ponderar con amplitud la significación que, a su entender, tiene esa promesa, agrega: "No dudamos que, accediendo al ruego que en nombre del Sacratísimo Corazón nos permitimos dirigirle, contribuirá usted, ası como las colectividades de su digno cargo con sus oraciones, propaganda y óbolo, por insignificante que sea este, al feliz éxito de la magna obra, que tanto ha de redundar en honor del Corazón Divino, y en beneficio de nuestra querida patria. Alentamos la completa seguridad de que los católicos españoles no han de ser menos sensibles a los amorosos requerimientos del Corazón de Jesús que los de Francia, la nación vecina. los cuales punden estentar con legitima satisfacción los frutos de su gratitud y amor al Corazón Divino en el Santuario de Paray le Monial, erigido por idénticos motivos y fines que los ya expresados, en el lugar de las grandes revelaciones confiadas a Santa Margarita Alacoque para difundirlas por todo el mundo".

Dos aspectos tiene la demanda precedente. señor arzobispo de Valladolid en la que ro- Uno, el de la confesión de fe católica con el reconocimiento de la realeza de Jesucristo, Redentor del mundo. Otro el de confesión de la nación y patria españolas como nación y patria propias. No es, pues, como se ve, el que se propone, un homenaje exclusivamente religioso y nacional español. Tiende la obra a la exaltación de esos dos amores: el del Corazón Divino y el de "nuestra querida patria", la del señor arzobispo de Valladolid, o, mejor dicho, la que el mencionado prelado juzga que es patria suya.

Pero si como católicos nosotros estamos de acuerdo con todos los fieles en cuanto tiendan a la glorificación del Salvador del mundo, cuando no se busca en eso más que Su Gloria, como católicos narionalistas vasros no podemos colaborar en una empresa que, por lo que tiene de españolista, viene a negar la nacionalidad vasca. Ni siquiera podemos dejar de pasar en silencio en estos días, en que todo el mundo conoce la posición patriótica de los católicos vascos, ese proyecto, en el que, al amparo del sentimiento católico, que, como católico, es internacional, se pretende contrarrestar aqui la expansión legítima nacionalista, oponiendo a nuestra patria otra que no lo es.

Si es legítimo, a pesar de su religiosylad, el empeño diferenciador, manifiesto en el Culto al Corazón Divino, de los católicos españoles, cuando no se juzgan bien representados en el Santuario de Paray le Mónial, con ser las promesas auténticas de alla netamente católicas o universales; si es legítimo oponer Valladolid a Paray le Monfal, honrando al Sagrado Corazón, sin que el ardoroso sentimiento religioso español trate, por otra parte, de imponer la iglesia de San Ambrosio de Valladolid como santuario nacional a los franceses, por que en él dicen que prometió el Corazón Divino que había de reinar en España y que había de reinar mejor que en Francia y en todo el resto del mundo; si se puede hacer esto sin mengua de la fe, ¿en qué títulos se fundará la mutilación gravísima que se nos quiere hacer sufrir al imponernos, a nosotros los vascos, un patria que no es la vasca?

El Gran Apóstol del Sagrado Corazón de Jesús en nuestra patria no fué el Padre Hoyos, sino el Padre Agustín de Kardaberan, jesufta, como aquél, e hijo de la villa de Ernani. Este fué el Gran Apóstol del Sagrado Corazón en Euskadi, el primer apóstol de esta devoción en la península y el que inicio en sus misterios adorables al mismo Padre Hovos. Alla hacia mediados del siglo XVIII los dió a conocer en la tierra vasca por espacio de más de treinta años, prendiendo el fuego del Divino Amor en las ciudades, villas y aldeas de Euskadi. El año 1733 precisamente, doscientes años atras, predicó el Padre Kardaberas aquí, en Bilbao, en la iglesia de los Santos Juanes, sobre el Corazón de Jesús, y fué este sermón el primero de la península en esta materia.

En días en que el euskera no conocía otro amparo que el sagrado de los muros de la casa salar de Loyola, en cuyo recinto luchaban con el Padre Kardaberaz denodadamente otros egregios jesuítas vascos, los Padres Larramendi y Mendiburu, el Apostol de la devoción del Corazón de Jesús hacía saber al pueblo decaído: "Euskerak burua Jasotzea Jaungoikoak nai du", y asociando así el amor de Dies y el de la patria vasca, ensalzaba y fortalecía el verbo racial con la palabra y con la pluma; con sus discursos y con sus libros.

Perseguidos con sus hermanos y expulsados totos los jesuítas de la península por el rey Carlos III -no había entonces República en España, como no la había en las persecuciones del siglo pasado ni en los días de la matanza de religiosos de cien años atrás-, murió el Padre Kardaberaz en Italia y hoy descansan olvidados sus restos de la tierra vasca, que tanto amó.

¿No sería obra magna de reparación justiclera y de tierna adhesión al Apostol del Sagrado Corazón en Euskadi la que tendiera a levantar un templo nacional vasco en el que reposaran las cenizas del Padre Kardaberaz, cuvo proceso de beatificación avanza en Roma triunfante?

Engracio de Arantzadi

Fiesta infantil

Programa de la que organizada por "Jostari" en honor de los minos de Pamplona, se celebrará a las diez y media de la mañana del domingo dia 14 en el frontón "Euskal Jai".

Primero: Desfile general.

Segundo: Himno de poxpoliñas "Pra pra pra". Tercero: Ezpatadantza por un grupo de txikis.

Cuarto: Jeta vasca por Loperca, señora Agapita y sus maridos.

Quinto: Sagardantza.

Séptimo: Jota y purrusalda por los actores de la fiesta.

Noveno: Txakarrankua por los pastores de Olatz.

Décimo: Salutación de los Reyes Magos.

Terminará la fiesta con la rifa de preclosos juguetes y los ocho coederitos de los nastores.

A cuantos niños acudan se les entregars en la puerta de entrada el número

"Jostari" invita a todos los niños de Pampiona sin distinción alguna.

VIAJES

De Urroz (Villa) el aventajado alumno nermalista don Joaquín Bastida.

-A Tafalla la catedrática de aquel Instituto y bella señorita María Josefa Salvatie-

Mundiale Tapioca perlada legítima del Brasil

-A Irún el director de aquel Instituto y querido amigo nuestro don Moisés de Ur-

-A Madril la aventajada alumna de Farmacia y bella señorita Margarita Mosquera. -A la misma capital el también estudiante don Ventura Echagüe.

-De Mendigorría a Villava la bella señorita Paquita Alfaro.

-A continuar sus estudios ha regresado de Larumbe la bella señorita Benita Martiarena.

De Villabona la aventajada alumna de la Escuela Normal María Carmen Tolosa. -De Campanas la bella sencrita Conchita Lacabe.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Telefone 1448 Sarasate 20 1.º CHARACTER RATER OF BRICKERS CAPACITES.

-Para Bilbao doña Manoli Arizti de Peña

con sus hijos. -A la misma capital el culto profesor de la escuela de Náutica don José María Villa-

-A Zaragoza el culto estudiante don Joaquin Miguel.

-De Lerín la bella señorita Joaquinita Gorricho.

F. Jadrague ODONTOLOGO

RAYOS X Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401 CONTRACTOR CONTRACTOR

NACIMIENTOS

Nuestres queridos amigos don Pedro Iriarte y doña Puri Lusarreta, han visto alegrado su hogar con una hermosa niña venida al mundo con toda felicidad, a la que impodrán los nombres de María Jesús.

Reciban los padres de la neófita nuestra más cordial enhorabuena.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños Rayos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X Roncesvalles 4 primere Teléfono 1022 Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6 THE REPORT OF STREET, STREET, STREET,

NOTAS TRISTES

En la parroquia de San Nicolás se celebraron ayer, a las once de la mañana solemnes funerales por el alma de la distinguida señora doña María Llanos Beunza, (que en paz descanse), siendo muchas las amistades de la finada y de su familia las que acudieron a tan fúnebre acto.

Reiteramos por medio de estas líneas nuestro sentido pésame.

-Hoy hace dos años que pasó a mejor vida falleciendo en brazos del Señor la distinguida y virtuosa señora doña Baldomera Yabar Mendive, viuda de D. Luis Ros que en paz descanse. Apesar del tiempo transcurrido la memoria de tan afable y bondosa señora se conserva viva en el afecto de cuantos la conocieron y trataron, pues tenía el don de cautivar a sus relaciones por sus cualidades y caracter.

Con tan triste motivos renovamos a sus hijos doña Rafaela y don Manuel el testimonio de nuestra condolencia y el de nuestras oraciones, que se las rogamos también a nuestros lectores, aun cuando el alma buena de doña Baldomera está ya gozando de la felicidad eterna. (R. I. P.)

-Aun cuando a muchos parezca increíble porque hace pocos días lo veíamos tan optimista como siempre, la triste realidad es, que ayer falleció después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. el acreditado comerciante don Vicente Goicoechea (que en paz descanse).

No vamos ahora a dar a conocer especialmente a los pamploneses, quién era don Vicente Goiccechea, de carácter afable, abierto, amigo de todo el mundo, contaba con incontables amistades y afectos en todas las clases sociales. Gozaba de una gran popularidad, y de prestigio en el negocio a que se dedicaba.

Mucho y muy deveras se habrá sentido su inesperado fallecimiento por sus numerosos amigos y relaciones.

Acompañamos sinceramente en su dolor a su madre doña Patrocinio, a sus hermanos don Mario y doña Rafaela, hermana política, sobrinos y demás familia, y nos unimos también a sus oraciones en las que rogamos encarecidamente a los lectores tomen parte con el fin de que Dios Nuestro Señor conceda la felicidad eterna a su alma. (R. I. P.)

RECORDATORIOS DE DEFUNCION Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

La moda en París

Ya podemos decir que se ha entrado en lo más crudo del invierno, pues hemos tenido que soportar muy bajas temperaturas, y París se ha puesto, sobre su traje gris peculiar, un blanco manto de nieves. El frío, lejos de aminorar el gusto por las diversiones, parece que acentifa en el mundo elegante el placer de reunirse en sitios lujosos y de hacer una intensa vida mundana. Las sesiones de patinaje en el Palacio de Hielo se ven cada día más concurridas, en su mayoría por el elemento más juvenil de la sociedad. Por otra parte, la última semana ha sido pródiga en magníficas fiestas aristocráticas, donde se han reunido damas elegantes, gente distinguida. Entre estas fiestas merecen señalarse el "bridge party", organizado en los salones del ministerio de Justicia, a beneficio del "Socorro mutuo de mujeres francesas" fiesta agradable como pocas, pues se estableció una fina corriente de simpatía entre mesa y mesa con animadas y chispeantas conversaciones.

Con su belleza espléndida, presidía el conjunto maravilloso de mujeres elegantes, políticos, banqueros y diplomáticos, la señora de Martínez de Hoz, como de costumbre, elegantisima, ataviada con lujosas pieles y con una gran capelina negra con el casquete de color rosa, nota originalisima, que contrastaba con los pequeñisimos sombreros de toda la concurrencia femenina. La caridad es una preocupación constante de la alta sociedad y un deber sagrado que se ha impuesto en esta época de crisis económica, Respondiendo a este espíritu, la vizcondesa Benoist d'Azy ofreció una comida en su casa de la calle Faber, cuya recaudación ha sido destinada para los obreros parados; la concurrencia fué selectísima y muy numerosa, pues logró reunir ciento ochenta invitados, con la particularidad de que asistieron a tan distinguida fiesta personas de diecisiete nacionalidades diferentes.

Para el patinaje se debe llevar un vestido sencillo de lanilla, muy amplio, pero elegante, con la falda carta y ancha, que permita hacer las evoluciones con bastante. desenvoltura. Los colores más apropiados paa estos vestidos son el azul marino, el cascaño y el verde oscuro, completándose la toaleta con una echarpe de terciopelo y un indo bonetillo de seda o terciopelo, muy levantado, de color azul, rojo, blanco o verde muy pálido, que le da un encanto único a las sonrientes caras juveniles. Ultimamente tuvimos ocasión de anotar en el Palacio de Hielo un precioso abrigo de piel de nutria, de tres cuartos, muy amplio, en forma de campana, con anchas mangas y el cuello alzado.

Dos preciosos modelos de vestidos para la mañana vamos a describir a nuestras lectoras. Uno es de finísimo jersey negro, con adamascado blanco; de este dibujo la falda y la mitad de las mangas y la parte alta son de un tejido degradado de oscuro a claro en tono gris; cuello de largas puntas. con una corbata de lazo grande de punto. tejido en seda blanca y negra; sombrero con ala pequeña muy levantada, de terciopelo gris. El otro modelo es un lindo traje de aspecto muy juvenil, confeccionado de djalap en color castaño, con rayas blancas formando cuadros; la falda muy ajustada. con bolsillos abiertos en las caderas; las mangas adornadas con vuelos; pequeño descote y botonadura grande de cristal blanco; completa este conjunto un lindo sombrerito muy levantado de atrás, caído sobre el ojo derecho, de terciopelo castaño, adornado con un sencillo lazo de seda del mismo tono con

ribetes blancos. La boga de las botonaduras numerosas se ha impuesto nuevamente; adornados asf aparecen infinidad de vestidos de última novedad y abrigos de tres cuartos. Se colocan los botones, grandes siempre, en la cerradura central del vestido o en el abrigo. y lo mismo se observa en las mangas, hasta la altura del codo.

Un adorno que también se ha puesto muy de moda son las incrustaciones de cuero de coccdrilo, que le dan una exquisita nota de color a los vestidos oscuros; pero únicamene deben utilizarse para toaletas matutinas deportivas.

A. WENERY

Severiano Salvo López

AGENTE COMERCIAL MATRICULADO Desea representaciones esclusivas para Zaagoza y su provincia, de toda clese de megocios, especialmente de cereales, maquinaia agrícola, ultramarinos, licores, automóviles y accesorios, cuyos servicios estarán ebidamente atendidos, por contar con personal y medios para ello. Dirigirse a Independencia 3, segundo. Za-

Asaciación de Propietarios de Fincas Urbanas de Pamolona

Se recuerda a los señores Asociados que hoy a las siete de la tarde y en el salón (* Actos de las Escuelas de San Francisco, se elebrarán las Juntas Generales anunciadas día 31 de Diciembre último.

La Junta Directiva

Radio Navarra, A. E. J. 6. 206 metros 1456 kilociclos PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde A las dos, apertura de la Estación. Cotizaciones de Bolsa. Servicio metereológico. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las tres (hora oficial) fin de emisión.

-X-Emisión de nueve y media a once noche A las nueve y media, apertura de la Esta-

ción. Cotizaciones de Bolsa. Servicio metereológico. Cartelera de espectáculos. Información local. Música selecta. Noticias de prensa. Música ligera. A las once (hora oficial) cierre de la Es-

Teatro Gayarre

16 de Enero de 1934 A las SIETE en punto

Reposición por "JOSTARI" de Iruña, de la magnífica obra original del autor navarro don Jenaro Xaxier Vallejos, que lleva por título,

cminanue

VINETAS

(Jesús con nosotros)

Decoraciones del escenógrafo L. MURO URRIZA

Vestuario propiedad del cuadro JOSTARI ILUSTRACIONES MUSICALES, interpretadas por la Orquesta del "Gayarre" y por una selección de tiples, bajo la dirección del Pbro. Sr. Lipuzcoa; expresamente autorizado por el Ilmo. Sr. Obispo.

Primeras, melódicas; las del maestro compositor, profesor de la Escuela Normal,, don José María de Beobide:

a) "El Cielo, callaba..." b) "¡Alma! Ya vienen..."

Segundas, coreográficas; los del Profesor en Lecaroz, P. Olazarán de Estella:

a) Artzain-dantza b) Sagar-dantza. c) Mutildantza d) ;LOA!, canción de cuna.

Director de escena: Don José de Goñi

REPARTO:

KLPAR	10.
LA VIRGEN MARIA SAN JOSE ARCANGEL TARATOLES PELI SANTA ISABEL MELCHOR	Mirentxu de Esparza. Adolfo de Nabaskues. Julio de Olasorena. Estanis de Arantzadi. Julio de Menaya. Carmen de Amitxis. Matxin de Bueno.
GASPAR	Angel de Blanco. José de Ilundain. Julia F. de Zabaleta. Rita de Aginaga. Karmel de Olazarán.
MANASEN GARULA MARIA DE LA PANADERIA MARIA SARMIENTO SENORA AGAPITA PEDRO MATU PERU ETAN REBECA	Pedro de Urra. Miren de Bardaji. Petra de Iribarren. María R. de Oyaga. Angeles de Azketa. José A. de Cabasés. Carlos de Elvira. Pedro Goñi de Gainza. Margarita de Viscarret.
MAYORAL	Miren de Bardaji. Estanis de Goiburu. Srs. Goñi, Fuertes, Arbizu, Apat (I y E) Muguiro, Viscarret, y Urrutia. Miguel J. de Garmendia. Señoritas Viscarret, Kuntxillos,
o translika postore er a eterra i di otri do metros er anos est.	Azketa, Aldaz (M y J), Artxan- ko, Casi, Aramburu, García, Unzu.
JARDINEROS Sr. ALCALDE ALCALDESA PASTORA	Señores Guibert, Elvira, Urzainki Valentín de Erburu. Camino de Biguria. María del Valle.
PAJES	Geno de García. Señores Oderiz, Azkona y Azketa. Pueblo general, orquesta etcétera.
Common stip at a marginism of the	

HER ALTONOMY AND ALL AND CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE P		
Proscenios plateas y principales con 6 entradas	27,00	Pesetas
Palcos principales con 6 entradas	27,00	"
Proscenios segundos con 6 entradas	21,60	"
Palcos segundo con 5 entradas	17,50	"
Butacas de sala	4,50	
Butacas delantera de palco	3,50	"
Butacas de palco	2,75	. 72
Galería delantera (Butacas)	2,25	"
Galería	1,50	"
Entrada general	1,00	"
Entrada a localidad	4,50	,,
:: - :: - :: - :: - :: - :: - :: - ::		

NOTAS: Los señores abonados podrán retirar sus localidades hasta el día 11. Pasada esa fecha se pondrán a la venta. Las entradas puede recogerse Zapatería 50.

TAFALLA

Ayer fué confortado con los auxilios espirituales el respetable tafallés don Angel Morras, señor muy apreciado en nuestra ciudad per su bondad acrisolada y don de

Celebraremes su pronto restablecimiento. Fiesta de Reves

En euzko Etxea y patrocinada por Emakume Abertzale Batza tuvo lugar la fiesta de los santos reyes representados impecablemente por Juan Idocin, Severiano Elizalde y Elicdoro Urroz.

El salón de fiestas de Euzko Etxea se ha-Ilaba rebosante de umetxus, hijos de abertzales y solidarios que gozaron las emociones de tan simpática fiesta gracias al desprendimiento de nuestras infatigables emakumes. Como prólogo del hermoso acto, Joaquín de Arbeloa deleitó a la inocente muchedumbre con un discurso lleno de ternura y patrictismo, finalizando el mismo con los gritos jubilosôs de la car, lorosa grey: Reciban la agrupación local de E. A B nuestros más calurosos plácemes.

Viajes

Después de hober pasado las vacaciones de Navidad con su familiares han marchado a Iruña las aventajadas ikasle ederrak Pilartxo García y Arsenia Jiménez.

-A Madrid el culto y joven abogado José Alcalde.

-Ha retornado a Iruña después de haber pasado vacaciones navideñas en el seno de la familia, la joven y bellisima profesora del instituto local de segunda enseñanza. Deseamos a todos feliz y provechosa ter minación de curso.

Azken Langille

MADERAS De sine Roncal y entarimades ANTONIO ERICE

EN SAN FERMIN DE ALDAPA Jueves Eucaristicos Jueves, día 11

Los Coros de este Centro celebrarán los cultos de este día con comuniones generales conmemorativas reparadoras, en las misas de seis, siete y media y nueve, y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la tarde, que será aplicada, así como la misa de nueve, por el alma de doña Rufina Aranguren (que en paz descanse).



Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Cilveti Azparren Sau Nicolás, 1 :: Teléfone 1495

NO ENGLADORAS DAMPLONA . DEPOSITO . CONSTITUCION M.

De Enseñanza

A disposición de don Angel Abascal Frauca se halla en la Sección Arministrativa de Primera enseñanza (Carlos III número 17 bis segundo) el título de Licenciado en Derecho, quien podrá recogerlo mediante la presentación de la cédula personal y un timbre del Estado de 0,25 pesetas.

Esta Sección ha remitido a la Ordenación de Pagos del Ministerio de Instrucción pública y Bellas artes, todas las nóminas extraordinarias que estaban pendiente de en-

DE CINES

"TORERO A LA FUERZA" (Producción Artistas Asociados) Comedia musical arrevistada, de gran espectáculo, pletórica de diálogos chispeantes y picarecos y de números musicales acerta. dos. Su base fundamental es la actuación del formidable actor cómico EDDIE CAN-

TOR, que hace en ella una verdadera creación, consiguiendo mantener al público en una constante hilaridad. El argumento comienza en un internado

de señoritas de una Universidad de los Estados Unidos y termina en Méjico. Un muchacho estudiante en la misma Universidad es sorprendido en el dormitorio de las señoritas y, en su consecuencia expulsado él y su amigo inductor, del mencionado centro.

Uno de los amigos, por un azar de la vica, se ve complicado en el atraco de un Banco y obligado por los atracadores a internarsa en Méjcio, en donde halla de nuevo al amigo de la Universidad, que, enterado de que le sigue la pista un detective, lo hace pasar, para despistar, por el hijo, de un torero famoso y por no ser descubierto se comprome. te a torear en una corrida que como puede suponerse es de lo más cómico que se ha proyectado en la pantalla.

Hay además otras escenas muy graciotas como son las del rapto de una chica y las del "Café de Sevilla", en el que las chicas del conjunto hacen vistosas evoluciones. La representación espléndida y fastuosa colaborando con EDDIE varios actores y actrices que hacen una meritsima labor, debiendo mencionarse LIDA ROBERTI, muy picaresca y sugestiva.

Para terminar diremos que esta cinta es una verdadera panacea para desvanecer el mal humor y las preocupaciones, y que su presentación ha de lograr un verdadero Estreno el sábado, día 13, de Enero, en el

Carlos Pascualena

Acaba de establecerce en Famplona, en le alle Estafeta número 55, primero, y pone a disposición del público nueva casa de viajeos. Teléfono 2246.

Notas judiciales

COLISEO OLIMPIA.

Vista ante el Tribunal de Derecho, de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Gregorio Fernández Garrica, por lesiones menos graves.

Defenderá el letrado señor Alzugaray. Procurador señor Ruiz. Declaran 2 testigos.

Vista ante el mismo Tribunal de las causas procedentes de igual Juzgado que la anterior. seguidas contra Julio Ruïz de Cyaga, por inurias a la Autoridad.

Defenderá al procesado los letrados seños Aranzadi (don E.) y Larrondo. Procuradores señores Ruiz y Laspiur. Declararán en la primera causa un testigo

Vista ante el Tribunal de Urgencia, de la causa que proceçie del Juzgado de Estella seguida contra Pedro Urdangarin Expócito e Isidoro Rodríguez Balboa, por desorden

público. Defenderá el letrado señor Martínez de Ubago. Declaran tres testigos.

REGISTRO CIVIL

dos peritos.

Juan Aizpurua de 85 años de Belascoain, Iturrama 3, primero. Vicente Goicoechea de 54 años, de Pam-Icna, Príncipe Viana 2, segundo.

NACIMIENTOS Ninguno. MATRIMONIOS

Elíseo Dueñas de Bilbao, con Ricarda León de Badostain.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.--Don Sergio Iraizoz. Navarrería, 41, segundo. En San Saturnino.--Don José Elizondo. Ansoleaga, 21, primero. En San Agustín.--Don Manuel Aldaz. Te iería. 22. cuarto. En San Nicolás.--Don Rafael Osacar. San Antón, 12, primero, izqda. En San Lorenzo .-- Señor Cura Pá-

rroco. Mayor, 122, primero.

FARMACEUTICO

Señor Ibáñez. Paseo de Valencia, 32. Señor González Boza. Chapitela, 22. Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

LICORIT

THE RESIDENCE OF THE PROPERTY.

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

A PRESENTARSE

Para alistarlos para el remplazo actual se servitán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital con la urgencia posible y a fin de evitar las responsabilidades consiguientes, los individuos que a continuación se detallan: José Lampreabe Blasco, natural de Piti

Rafael Romeo Sagüés, idem de Menda

Marcos Barber Fernández, idem de Dome-

Félix Lizardi Altamira, ídem de Yanci.

IIPATRIOTAII Il Solidario vascoll

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidari. dad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi-Pedid catalogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, ETBAR. Representante para Navarra: Antonio

Martinena, TAFALLA.

'ATROPELLO DE AUTOMOVIL En el kilómetro 55 de la carretera de Famplona a Irún, jurisdicción de Santesteban, el automóvil le la matrícula de S. S. 5337 conducido por su propietario Jesé Amestcy Peruchena, atropelló al joven Esteban Iparraguirre Rodríguez, de 16 años, que iba mentado en una bicicleta, sufriendo éste a conscuencia del atropello hatidas de

pronóstico reservado. INTENTO DE ROBO

En Tirapu ha sido detenilo y puesto a disposición del Juzgado el vecino de Artazu Florencio Bengcechea Arollano, per allanamiento de morada e intento de robo en casa de un vecino de aquella localidal.

UNA RIÑA Encontrándore en una taberna de Lacunza les mezos Francisco Goñi y Clemente Larrañaga, empezaron a discutir y acabaron liándose a trompazos. Consecuencia de la riña fué el curarle a este último una he-

rida de caracter leve en la espalda. CASA DE SOCORRO En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

S. I., de 36 años, horida contusa en la ca-

ra love s. c. Aana María Zuasti, de 8 meses, avulsión de la uña del pulgar derecho, leve s. c. Además se practicaron des reconcelimientos

POR LLEVAR ARMAS BLANCAS En Villafranca ha sido puesto a disposición fol Juzgado el mendigo Manuel Alcaide Pairo, al que se le ocupó un cuchillo de grandes proporciones, al ser cacheado por sespectione

CORTA ABUSIVA DE LEÑA En el "Pinar de Rada" jurisdissión de Caparroso, fué sorprendido un vecino de aquella villa cortando leña sin autorización, por lo que ha sido denunciado al Juzgado.

"BROMAS" PESADAS Cuando en las cercanías de la villa de Villafranca se hallaba el joven vecino de la misma Castor Loret, de 19 años, acompañando a varias jévenes, les hicieron varios disparcs, sin que por fortuna haya habido que lamentar desgracias personales.

Como puesuntes autores de estes disparos han sido detenidos Lucio Catalán Arrondo y Jesús Alvarez Echeverría.

MACABRO HALLAZGO Comunican de Piedramillera, que en un

pajar propiedad del vecino Elías Laveaga, ha aparecido el cralaver de un hombre de aspecto mendigo, que hasta la fecha no ha podido ser identificado. Parece ser que se accstó entre la paja y

cuando se encontraba durmiento le cayó bastante cantidad de paja, muriendo axfisis to. Aunque el hecho parece puramente casual

el Juzgado instruye las cportunas diligencias. HERIDOS AL CAERSE DE LA CABALLE-

RIA QUE MONTABAN En el kilómetro 7 de la carretera de Campanas a Puente la Reina, al pasar un automóvil, Pedro Nagore Zabalza y Anselma Garayoa Pagola, vecinos de Uterga y Eneriz; respectivamente, que iban mentades en una caballería, se espantó ésta y los lanzo contra el suelo, sufriendo el primero heridas de caracter leve y la segunda la fractura de la clavícula izquierda y hundimiento de varias costillas de pronóstico reservado.

Don Nicasio Garbayo Ayala, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad,

HAGO SABER:

Que con arreglo a lo prescrito en el vigente Reglamento dictado por la Excma. Diputación Foral y Provincial de Navarra, con fecha 9 de Diciembre de 1932, para la exacción del impuesto de Patente provincial. para la circulación, sobre vehículos de tracción animal, caballerías y bicicletas, a tenor de lo dispuesto en el artículo octavo del mismo, vienen obligados los propietarios a obtener la citada patente provincial que se despachará los días laborables de las once a las catorce horas en la Secretaría del Ayuntamiento (Sección Central).

Se hace saber: Que de conformidad con lo prescripto en el Reglamento vigente de Patentes, quienes no la obtengan en el corriente mes de Enero, a tenor de lo estable. cido en el artículpo 46, incurrirán automáticamente en el recargo el 25 por ciento del importe total.

Lo que se hace público para general conocimiento de los interesados. Pamplona 1 de Enero de 1934. NICASIO GARBAYO.

~~e3052006003630360060060050060060060060060060060

Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X Carlos XII. 14. 1.º Pamplona

Reserve and a superior and a superio

M.C.D. 2022

NOTICIAS DE MADRID

La Comisión de actas mantiene su dictamen respecto a las de Valencia por 8 votos contra 6.

Variaciones en el proyecto de haberes del clero,-No se ha pedido el placet a Roma.-El Sindicato Nacional Ferroviario, afecto a la UGT, se decide por la celebración del Congreso extraordinario.

PARECE QUE LAS ACTAS DE VALENCIA NO DARAN EL JUEGO QUE SE ESPERABA

Conversando los periodistas con don Abilio Calderón le interrogaron sobre la suerte que habrían de correr las actas de Valencia, a lo que respondió que pasarían sin grandes dificultades.

También Martínez de Velasco opinaba que nada trascendental ocurriría en la discusión de tales actas.

SOBRE LA AMNISTIA

Respecto de la amnistía, dijo Martínez de Velasco que el Gobierno recababa un plazo que termina a fin de mes y que abordará el asunto en Consejo de Ministros y examinará el proyecto del Ministro de Justicia. NO SE HA PEDIDO EN PLACET AL

VATICANO Pita Romero aseguró que no se ha pedido al Vaticano el placet para él ni para ningún orto, como embajador. CAMPANA POLITICA QUE TERMINARA

CON UNA GRAN MANIFESTACION Parece que después del mitin celebrado el domingo se ha pensado en seguir la campaña por toda la Península, cuya campaña terminará con una gran manifestación política nacional en Madrid.

Tal han afirmado personalidades que intervinieron en el mitin.

SANJURJO NO HA LLEGADO A CADIZ A las siete de la tarde se sabía que no ha llegado a Cádiz el general Sanjurjo. PARO GENERAL DE TAXIS EN TODA ESPAÑA

Parece que definitivamente se ha fijado la fecha del día doce para la realización del paro general de taxis en toda España. REUNION DE POLITICOS

Esta tarde conferenciaron en el Congreso Rios, Prieto, Barcia y Lara. VARIACIONES EN EL PROYECTO DE HABERES DEL CLERO

El Ministro de Justicia fué preguntado sobre el proyecto de los haberes del clero y manifestó que habría algunas variaciones de ahora a su presentación.

LOS CAFETEROS TIENEN CONFLICTO Un comisión de cafeteros, acompañados por algunos diputados de Acción Popular, visitaron al Ministro de Trabajo para hablarle de un conflicto que tienen planteado. ROBO DE TRESCIENTAS MIL PESETAS EN ALHAJAS

En la calle de Caballero de Gracia, número 24, domicilio de Sofía Vilches que tiene un establecimiento de objetos de arte en Buenos Aires, los ladrones penetraron esta madrugada llevándose más de trescientas mil pesetas en alhajas y valores figurando e nlo sustraido magnificas joyas. ESTAFADOR DETENIDO

Parece que la policía de Madrid ha detenido a un famoso estafador.

REUNION DE LA COMISION DE ACTAS Esta mañana se reunió la Comisión de actas que tenía que resolver sobre las de Va-

Sigfrido Blasco manifestó que confiaba en que se rectificaria el dictamen primeramente emitido, pues en caso contrario pudieran derivarse graves consecuencias políticas.

Al terminar, Casanueva dijo se había acor dado mantener el dictamen y que al comparecer la Comisión mantendrían sus votos los que lo votaron.

Particularmente se sabe que se acordó mantener el dictamen por ocho votos contra seis. Votaron e ncontra los de la CEDA agrarios, los tradicionalistas y renovación. EL SINDICATO NACIONAL FERROVIA-

RIO ACUERDA LA CELEBRACION DEL CONGRESO EXTRAORDINARIO DE LA U. G. T.

El Sindicato Nacional Ferroviario ha publicado un manifiesto diciendo que el Comité Nacional de los sindicatos ferroviarios, reunido el día 8 con los secretarios de las quince zonas que comprende, después de amplia deliberación en torno del acuerdo tomado por el Comité Nacional de la U. G. T. acordó contestar en sentido favorable a la consulta relativa a la procedencia o no de lla celebración de un Congreso extraordinario de la Unión General de Trabajadores, por 17 votos en pro y cinto en contra.

Expone la situación económoca y política del país que coloca a las organizaciones obreras en difícil situación. Las equivocaciones se pagarán caras y nada aconseja abandonar nuestro ideario, pero un acuerdo trascendental sólo es posible por acuerdo del congreso de la U. G. T.

Firman entre otros, Trifón Gómez y José

LAS ANDANZAS DE STAVINSKY EN ESPAÑA

El corresponsal de "L'Echo de Paris" en Madrid ha enviado una información a su periódico referente a las andanzas de Stavinsky en España hace un par de años.

El famoso estafador llegó a Madrid acompañado de un diplomático americano y de dos abogados franceses, poniéndose en comunicación con financieros españoles para la formación de un Banco agrario popular que pudiese apoyar la realización del proyecto

de reforma agraria. Stavinsky ofreció la aportación de trescientos millones de pesetas a condición de que le diesen otros trescientos por medio de aportaciones españolas en forma que había de discutirse aun.

Le fracasó el negocio porque los que intervenían en el asunto, recelando de la conduct ade Stavinsky por allgunas palabras un poco sospechosas, le exigieron que entre-

tante y sonante y no en bonos de Bayona que ofrecia.

Entonces Stavinsky dijo que se marchaba a Paris para traer papel moneda, y no ha vuelto a versele en Madrid.

El periodista francés añade que todos los elémentos españoles que trataron de la formación del Banco Agrario con Stavinsky lo hicieron de buena fe.

Madrid 10, 3'30

LOS PRESUPUESTOS

Se asegura que los presupuestos serán presentados en el Parlamento para el día 15, pero que no serán leidos hasta el veinte. Se asegura también que habrá en ellos una rebaja de trescientos millones de pe-

EL PARTIDO SOCIALISTA Y LA U. G. T. El Comité Nacional de la U. G. T. ha rechazado una proposición de censura al Ejecutivo y ha aceptado otra en la que se propone que las Ejecutivas del Partido Socialista y de la U. G. T. se reúnan para realizar una acción común y elaborar un pro-

HUELGA RESUELTA El Ministro de la Gobernación ha manifestado que ha quedado resuelta la huelga

gase los trescientos millones en moneda con- | de Pego (Alicante) habiendo entrado 400

Añadió que han sido detenidos los autores de un atraco cometido en el ventorro de Cañete de las Torres que fué muy comentado por la prensa.

UN DISCURSO DEL EX REY ALFONSO "La Epoca" reproduce de un semanario parisién lo siguiente:

"El ex Rey don Affonso XIII asistió con su familia a la misa de gallo en Avon.

Al volver al hotel cenó con sus hijos y un número reducido de antiguos palaciegos. Al nal se levantó para brindar diciendo: Acabamos de conmemorar el nacimiento del Recontor del mundo, que vino a salvarnos trayendo la paz y el amor a los hombres de buena voluntad. Debéis mostraros siempre como buenos cristianos y buenos patriotas, pensando siempre en España y trabajando por ella, con fe y esperanza. Dios quiera que volvamos algún día a ella, cuando se disipen las calumnias que han lanzado contra mí algunos malos españoles y que tantos imprudentes han crefdo y no guardo rencor a nadie; a todos amo como siempre he amado a España, pues mi santa madre me los inculcó así desde mi niñez y este es mi modo de pensar y el único modo de regir un pueblo por estricta justicia."

Carnaval en Niza

Dos magnificos viajes .-- Del 30 de Enero al 7 de Febrero y de 8 al 16 del mismo mes; con cuatro DIAS EN NIZA .- Todo comprendido. -- Magnífico autocar .- Inscripciones y detalles: Administración de "LA ESTELLESA", y Francisco Xabier de Frutos, Avenida Francia 11, director y organizados. Precio del viaje, 495 pesetas.

CONSEJO DE MINISTROS

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

FUE DEDICADO A ASUNTOS MERAMENTE ADMINISTRA-TIVOS.-SE DEDICO BUENA PARTE AL ESTUDIO DE LOS SUBSIDIOS PARA EL CLERO

Una nota de Pita Romero. Este marchará a Roma con misión ordinaria, existiendo la posibilidad de concertar algún convenio. Todavía no se aclara la salida de Rico Avello.

Madrid 9, 23'30

DISPOSICIONES DE LA "GACETA"

Disponiendo que el servicio de Jurados Mixtos de la propiedad rústica de producción e industrias y la Comisión arbitral de Agricultura dependientes hasta ahora del Instituto de Reforma Agraria pasen a la Subsecretaria de Agricultura.

Se trata con ello de unificar y organizar dentro de este Ministerio los servicios de la regulación de la producción agrícola.

Creando ciento cincuenta y tres plazas de maestros y maestras para escuelas gradua-

Formulando una propuesta para la provisión de maestros y maestras. Una de Hacienda declarando con fuerza

de ley el decreto de 25 de septiembre último por el que se creaba la Dirección central de previsión social.

Otro decreto nombrando delegado del Gobierno en el consorcio de la zona franca a don Alejandro Bosch Catarineu.

RESOLVIENDO UNA CONSULTA SOBRE EL ESTADO DE GUERRA

Resolviendo una consulta formulada por el general de la Sexta División acerca del estado de guerra, estimando que lo preceptuado por la Ley de Orden Público no requiere aclaración, ya que al encargarse del mando las autoridades militares se publican los bandos oyendo a los auditores con objeto de especificar el hecho delictivo el procedimiento a que haya de someterse al pro-

EL CONSEJO DE MINISTROS

A las diez y media de la mañana se reunió en la Presidencia el Consejo de Ministros que terminó después de la una y media de la tarde.

Al salir el señor Lerroux se le preguntó si había separado al Ministro de la Gobernación y contestó que no había nada de

Un periodista atajo:

-Pues, Rico Avello dice ... Y el Presidente del Consejo le interrum-

-Rico Avello dirá lo que quiera, pero lo que yo sé es que se trata de un hombre disciplinado y una bella persona que abandonará el cargo cuando sea pertinente. Se le preguntó si había sido levantado el

estado d eprevención. El Gobierno — respondió — no se ha ocupado de tal asunto. La ley nos concede un margen y a ello nos atendremos.

UNA NOTA DE PITA ROMERO El señor Pita Romero entregó a los perio-

distas la siguiente nota: "El Ministro de Estado refiriéndose a la

noticia publicada por algunos periódicos de haber sido separado del Comité de la OR-GA, afirma que tal noticia es inexacta, pues Pita Romero dejó de pertenecer a aquel partido desde la crisis última, según hubo comunicado a Casares al que no ocultó el propósito de recabar su independencia dentro de la política republicana.

Por estas razones no pudo menos de reputar incierta tal noticia. Puesto al hablar con La Coruña pudo comprobar la inexac-

titud de tales afirmaciones". LA CRUZ DE LA LEGION DE HONOR PARA LERROUX

Durante la reunión llegó a la Presidencia el Embajador de Francia quien fué a participar al Jefe del Gobierno que el de Francia le había concedido la Gran Cruz de la

Legión de Honor. NOTA OFICIOSA JUSTICIA: Se acordó tener en cuenta el anteproyecto presentado por el ministro sobre los auxilios a prestar al clero, pasando

a estudio de los ministros. Decreto creando el Cuerpo de Seguridad interior de Prisiones. Idem nombrando Presidente de la Audien-

cia de Córdoba a don Antonio Escribano. Idem de Sevilla a don José Miura.

Idem nombrando a diversos magistrados de otras tantas Audiencias, entre ellos Fiscal de la de Barcelona a don Francisco Huertas, y de Teruel a don Vidal Gil. GUERRA: Decreto nombrando Inspector General de la segunda Región a don Ma-

Jefe de la décima brigada a don Miguel Cabello; de la séptima a don Manuel García Alvear; de la primera a don Mariano

Sainz y de la sexta de Artillería a don Eduardo Cavana. Decreto qu contiene varios nombramientos de coroneles entre ellos el del sexto Regimiento de Artillería Ligera a don Vicente

Fornells y don César Blasco. Idem nombrando para el Centro de Movilización a don Jesús Escar. GOBERNACION: Se autorizó al ministro

para proponer el acuartelamiento de las fuerzas de Asalto. Decreto nombrando Director de Administración Local a don José Puig d'Asprer.

Idem gobernador del Banco de Crédito Local a don Fernando González Uña. El Gobierno acordó mantener el Patronato de las Hurdes

MARINA: Se autorizó al ministro para proponer a las Cortes un proyecto prorrogando por un año el sueldo del personal de la Trasatlántica.

AGRICULTURA: Decreto dictando normas contra los riesgos agrícolas y ganade-

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto nom-

SESION DE CORTES

Triunfan las actas de Valencia.-Ello se ha debido segúa alégnos efirman a la actitud de Gil Robles no queriendo crear al Gobierno una situación difícil.

Se pide la reposición de los cónsules y diplomáticos separados o jubilados forzosamente.

(Aplausos).

Madrid 9 (23,3) EN EL CONGRESO

Hoy ha habido en la Cámara gran animación, versando los comentarios sobre la suerte que habían de correr las actas de Va-

Al pedir los periodistas a Lerroux una ampliación de la nota del Consejo, hízoles notar que la nota era suficientemente explicita, y al hacerle notar que no figuraban asuntos políticas respondió:

-Para ustedes no hay más asuntos políticos que las crisis. Manifestó que sobre las actas de Valencia conocía el dictámen de la Comisión y que

ib a conferenciar con Alba. DE RUIZ DEL TORO A GUERRA DEL

El diputado Ruiz del Toro h adirigido un escrito a Guerra del Río solicitando que se obtenga la bonificación del cincuenta por iento en los trasportes por ferrocarril en favor de los productores y exportadores de naania para el mercado interior.

PIDE UN CREDITO EXTRAORDINARIO PARA LA INSTRUCCION Basilio Alvarez ha formulado un ruego al ministro de Instrucción pidiendo un crédito extraordinario para satisfacer gratificaciones a los maestros por servicios especiales en

las clases de adultos. LA SESION DE CORTES Empleza la sesión a las cuatro y media,

presidiendo el señro Alba. Los escaños, desanimados. Las tribunas llenas de público.

Se aprueba el acta. Prometen varios diputados proclamados por Huelva, entre ellos Sabrás y González

Se discute el dictámen de las actas de Valencia, Léense varios votos particulares. El señor BOSCH explica las actividades de la Derecha regionalista. Rebate los he-

chos acaecidos en aquella comarca y culpa de lo sucedido al Gobernaldor. Pide la celebración de nuevas elecciones. LAMAMIE explica su intervención en el proceso del expediente de las actas de Valencia, citando irregularidades en muchos co-

GARCIA GUIJARRO también relata in. cidentes y lee un telegrama dirigido por el Gobernador al Ministro. Califica de rocambolismo el envío de dicho mensaje.

RICO ABELLO dice que el Gobernador cumplió las instrucciones que le fueron dadas. Culpa de lo sucedido a la violencia de unos y otros candidatos y asegura que los telegramas son apócrifos.

MADRIGAL pide la aprobación de la elec-

ROYO VILLANOVA se lamenta de tener que votar contra Lamamié. GIL ROBLES manifiesta que vota con La-

RODRIGUEZ VIGURI dice que los agrarios votarán con el dictámen. El voto de Lamamié es rechazado por 15

votos contra 115. SUNER defiende la anulación de la elección de Chabret y la proclamación de Colo-

Se vota el dictamen de la comisión aprobándose por 129 votos contra 121. Chabret queda proclamado.

RUEGOS Y PREGUNTAS ORIOL denuncia robos de aceituna en Se-

RICO AVELLO dice que la manera de resolverlo es seguir vas reconciliatorias. CIRILO DEL RIO dice que la República tiene que resolver el problema de la agricultura. Manifiesta estar dispuesto a lograr que

I. Labayen RAYOS X

García Castañón 3, 1.º derecha

Antonio Alvarez Cienfuegos. LOS HABERES DEL CLERO Se sabe que buen aparte del Consejo se

brando vocal del Consejo de Cultura a don

dedicó a detallar el asunto de los auxilio al Clero. Se ha sabido la existencia de doce párrocos que tienen más de noventa años y se trató de que los subsidios tengan mayor equidad. En principio se trató también de

los presupuestos de Guerra y de los beneficios que han de reportarse a la agricultura. El ministro de este departamento dijo que el Consejo se había dedicado a asuntos meramente administrativos y confirmó que Rico Avello abandonará su ministerio pero en tiempo oportuno.

LA MISION DE PITA ROMERO A ROMAC Preguntaron los periodistas si Pita Romero iría a Roma con alguna misión especial, contestándoseles que su cometido en la Ciudad Eterna era ordinazio aunque llevara la misión de concertar algún convenio.

LOS RASTROS DE STAVISKY EN MADRID También interrogaron los periodistas al ministro de Agricultura si Stravisky tuvo que

ver algo en Madrid y especialmente en su departamento según se afirmaba, respondiéndoles que solamente conocía las noticias publicadas por la Prensa y no se había preocupado de averiguar si en su Ministerio había noticias del aventurero.

se intensifique el crédito a largo plazo.

ORIOL pide la reorganización de los servicios agrícolas

VALLELLANO pregunta el criterio del Gobierno respecto de la renovación de las Diputaciones. Estima que deben darse las mayorías a las fuerzas que las tengan en las provincias respectivas, o en último caso ir a las elecciones, presididas por Rico Avello, antes de abandonar el Ministerio que tiene confiado, dada la imparcialidad que todo el mundo le reconoce.

RICO AVELLO hace saber que hace dos días ha circulado una orden a los Goberna. dores relativa a la constitución de las Diputaciones. Promete recoger las sugerencias de

Vallellano. ALVAREZ ANGULO denuncia que en Jaén no se cumplen las bases de trabajo y asegura que la tendencia del Gobierno es favorecer al capitalismo. (Protestas). Termina insistiendo en que re hagan cumplir dichas ba-

A las nueve y diez minutos se levanta la

A QUE SE DEBE EL TRIUNFO DE LOS RADICALES EN LAS ACTAS DE VALENCIA

Algunos comentaristas decían que el triunfo de los radicales en lo relaticvo a las actas de Valencia ha obedecido a que Gil Robles no quiso provocar una situación difícil para el Gobierno.

SE PIDE LA REPOSICION DE DIPLO-

MATICOS SEPARADOS O JUBILADOS FORZOSAMENTE Firmada por los jefes de la Unión de Derechas y por otros de igual filiación, se ha presentado una proposición pidiendo la vuelta automática de todos los diplomáticos y cónsules separados o jubilados forzosamente por Zulueta, sin expediente a la misma situación, con obono de diferencias, y que se anulen los ascensos por elección desde que quedaron en supenso los remanentes y las

leyes básicas de carreras, dependientes del

Ministerio de Estado, por decreto de Lerroux de 31 de Abril de 1931. Piden también que se suspenda la designación para altos cargos diplomáticos de personas ajenas a la carrera.

DICTAMEN DE INCOMPATIBILIDA. DES QUE AFECTA A CATORCE DIPUTADOS Al terminar la sesión el señor Alba dijo que se había leído el dictámen de la Comisión d

Incompatibilidades que afectaba a catorce diputados. Espera que se discutan mañana las actas de Castellón y las de Zaragoza y es probable que vaya la interpelación del señor Azpei-

Añadió haberse constituído la Comisión de Gobierno interior de la Cámara y que mañana se reunirá la Comisión de reforma de reglamentos. GRAVE INCONVENIENTE DE LA REPEJ

TICION DE ELECCIONES EN VALENCIA El ministro de Marina manifestó, refiriéndose a las actas de Vaencia, que si las elecciones se repiten, teme que los sucesos se

repitan con mayor gravedad.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid 9, 23'30

FUGA DE PRESOS Barcelona.—Esta mañana al penetrar en el calabozo del Juzgado un allguacil, observó que se habían fugado cuatro presos que se hallaban en dichos calabozos con cuatro

VISITA DE LA PRENSA AL PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD Barcelona.—Una comisión de la Asociación

de la Prensa de Barcelona, visitó esta mañana al presidente de la Generalidad de Cataluña, con objeto de felicitarle por su nuevo cargo. El presidente, recibe numerosas visitas

diariamente, entre ellas figura una carta del señor Ossorio y Gallardo en la que le recuerda su labor durante las Cortes Cons-LOS PERIODISTAS INTERROGAN AL

SENOR SELVAS

Barcelona.—Los periodistas preguntaron al señor Selvas, si en la reunión que se va a celebrar esta tarde en el Consejo de la Generalidad, se tratará del nombramiento de Comisario de Guerra y del de Obras Públilcas.

Respondió a estas preguntas diciendo, que ignoraba si le correspondía hablar. Respecto al concurso anunciado para cu-

brir cuatro plazas de capitanes y dos de tenientes en el Cuerpo de Asalto y Seguridad, manifestó que podrá! concurrir a las oposiones todos los oficiales del Ejército sin distinción de clases.

Informaciones de la Agenela

UN DESAPARECIDO

Burgos.—El alcalde de Ollmlos de Picaza comunica que hace unos días desapareció de su domicilio el vecino de aquella localidad, José Díaz Pérez, de 35 años, ignorándose su

Burgos.-Dicen de Neila que con motivo del temporal de nieve son bastantes los jabalies que merodean por aquellos contornos y que en una batida dieron muerte los cazadores a dos hermosos ejempllares, si bien tuvieron que sufrir la pérdida de dos magníficos perros, a consecuencia de una embestida que les dió un enorme jabalí. LA SALUD EN LA PROVINCIA DE VA-

LLADOLID

Valladolid. - La nota semanal de la Inspección de Sanidad anuncia que se han recrudecido los casos de gripe, aunque no ha ocasionado ésta casos de mortalidad. Han desaparecido los casos de fiebre tifoidea que se habían prestar lo en algunos pueblos de la provincia.

LA SITUACION SOCIAL EN CORDOBA

Córdoba. — Se agrava el conflicto del ra-

mo de la construcción,, pues los del ramo de la alimentación han anunciado los pri-Se han registrado algunas incidentes; pero el de más importancia fué el del merca-

do de abastos, donde la fuerza pública se vió obligada a dar una carga. Durante la carga cayó al suelo una anciana, que resultó con heridas en diferentes partes del cuerpo. Se teme que fallezca.

AL CALDE ENCARCELADO Plasencia. — Ha sido detenido y encarcelado el alcalde de esta población, don Félix Deverán, complicado en el incendio de la iglesia de San Martín, en la que también

LA HUELGA DEL HAMBRE Málaga. — Los presos sociales y los de-

tenidos con motivo de los sucesos revolucionarios, han anunciado la huelga del ham-

La huelga comenzará mañana. INTENTO DE ATRACO Logroño. — En el pueblo de Albelda, cer-

ca de Logroño, se registró días pasados el siguiente suceso, del que no se ha tenido noticia hasta hoy. En una casa habitada por Alejandro Vallepo entró un individuo y exigió a la esposa de aquél, que se encontraba sola, le entregara 5.000 pesetas que decía habría cobra-

do Alejandro en Logroño. Como la mujer

de éste replicara que no había tal cantidad,

el desconocido se dispuso a registrar los ar-

marios, pero en aquel momento se oyeron unos golpes en la puerta y el malechor se Los vecinos han dicho que cuando ocurría esto observaron que en las inmediaciones de la casa hicieron acto de presencia tres forasteros con gabardina, que también se dieron

Cogñac Barbier

UNA DENUNCIA DE LOS ROPIETARIOS DE TABERNAS

Valencia. — Una Comisión del pueblo de Tabernes de Valdigna visitó al gobernador para comunicarle que los extremistas prenden fuego a los viveros de pimientos, arrancan las algarrobas y han desgajado los naranjos. Los daños ascienden a 250.000 pese-

Hacen constar que en el pueblo no falta el trabajo, a pesar de lo cual hay pobres de solemnidad, para los cuales pagan los propietarios impuestos y realizan repartos.

invirtiendo en todo ello 650.000 pesetas. El gobernador ha prometido destacar fuer zas, pues dicho pueblo carece de la Guar-

ESQUIROLES ASALTADOS

Coruña.— Al dirigirse a un camión unos obreros esquiroles fueron asaltados y tiroteados por obreros huelguistas. El camión fué incendiado. Un obrero re-

sultó gravísimo y nueve leves. La Benemérita ahuyentó a los asaltantes. LLEGA SANJURJO A CADIZ A las dos de la madrugada ha llegado el

"Cánovas del Castillo" a la punta de San Felipe, conduciendo a Sanjurjo. En una gasolinera han llegado al vapor sus familiares para recibirle.

¡¡Ribereños!! iiMontañeses!!

esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBRE-ROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatrio-

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OFFICA AJARNAUTE, Zapateria 50, PAMPLONA

THE RECOGNISHES AND THE PROPERTY OF THE PROPER Aceros Transprenses Hierros hara vino il acelle Carbones aida Vá calalogo gratis MARRODAN Ferreteria YREZOLAS **Tallerres** Aperlado 2 LOGRONO de construcción

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia

I idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGRONO CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

D. 2022

Hy en el Grieón Pamplonés

VENTA EN FARMACIAS

RECITAL DE VIOLIN

En obsequio de los señores socios protectores de nuestra Sociedad Coral, dará hoy, a las siete y media de la noche, un recital de violín el notable artista pamplonés Odón Soto, quien, acompañado al piano por el profesor don Pedro Lasheras, interpretará el siguiente

PROGRAMA

Primera parte "Sonata en la".—I. Allegro moderato. II. Andante. III. Rondó.-Mozart. "Capricho".

Segunda parte "Momento musical"-Schubert. "Canto indio".- Rimski_Korsakow. "Berceuce".-Gabriel Fauré. Tercera parte "Nocturno en mi bemol".-Chopin.

"Andante".-Tehaikowski. "Serenata a Kubelik".—Drdla.

Por medio de la presente nota, quedan invitados a esta audición los señores socios

Para la fiesta de Reyes

CCLABORACION DE RADIO NAVARRA

La dirección de Radio Navarra ha hecho entrega de la cantidad de 315 pesetas recaudadas en virtud de la publicidad y colaboración ferveresa de dicha entidad en favor de la Fiesta de Reyes.

También ha hecho entrega de algunos lotes de juguetes.

El éxito de Radio Navarra ha sido positivo, pues con sus charlas y publicidad constante de la fiesta ha logrado en muy pocos días un auxilio muy estimable, que la Asociación de la Prensa se complace en aplaudir y agradecer cordialmente.

Omisiones

De las listas anteriores se omitieron involuntariamente los siguientes donativos: de los niños Francisco Javier, Jesús María y Merceditas López Fernández, 10 pesetas; de don Antonio Erice, 25: niños María del Camino, Joaquín Mari, José Javier y María de los Dolcres Gastearena y Erice, 20.

Además se recibieron juguetes de los niños de Nebreda y de la señora viuda de Gaz-

Del concurso de Unión Radio

Hoy actuará ante el micrófono de U. R. de Madrid, en la sesión de las nueve y media de la noche, nuestro paisano, el joven violinista Antonio Alvira, ejecutando un programa en el que entran autores de la talla de Bach, Sain Saen, Kreisler y Sarasate. De nuestro gran don Pablo tocará varias obras, con las cuales esperamos dejará en el lugar que les corresponde al eximio artista y

Prensa exclusivamente católica

** ACTORIO CONTRACTORIO CONTRAC

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97 めいこうしいしんしんしんしん しっちょうしん しんしんしんしん しんしんしんしん



obtendreis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para coc piensos, corta-verduras y corta-raices especiales para avicultores... Pedid catalogo à

MATTHS GRUBER APARTADO Nº 185 - BILBAO Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas

de Tolosa, 19.--Pampiona

INFORMACION DEL EXTRANJERO

LA GRAN ESTAFA DE STAVISKY

Manifestación en París.-Garat, se muestra deprimido.-Detalles sobre la detención y suicidio del estafador. ¿Estan comprendidas altas personalidades?.

Se reanudan las hostilidades en el Chaco.-La situación de Rumanía sigue confusa.-Los hitlerianos se agitan en el Sarre.

HA QUEBRADO LA EMPRESA DEL TEA- | los dos países. Su primera misión está re-TRO EMPIRE

- En la lista de juicios declarativos de quiebra de ayer figura con el núme. 48.112 el de la Sociedad de explotaciones teatrales, con su capital de cien mil franccs, explotadora del teatro Empire. MAC DONAL CONFERENCIA CON POHN

Londres. — El presidente del Consejo ha recibilo al ministro de Negocios Extranjeres Jehn Simon.

Lite le dió cuenta de sus últimas conferencias en Roma y París.

EL SEÑOR BADIA EN PARIS París. - Ha llegado den Carles Badia, presidente de la misión comercial española. Como llegó ligeramente indispuesto, no pu do reunirse con los delegados franceses. Mañana se celebrará la primera reunión.

EL PROCESO POR EL INCENDIO A BOR-DO DEL "GEORGES FILIPART" Paris. — El juez que instruye el sumario

por el incendio del barco "Georges Filipart" en el cual resultaren 400 víctimas, incluso el periodista Albert Londres, acusa a siete personas, entre ellas dos ingenieros de la Compañía Marítima de Navegación, de negligoncia y falta de observancia en los reglamentos. VINOS CHILENOS A NORTEAMERICA

Santiago de Chile. — Se ha l'ogado a un acuardo para la adquisición, por casas norteamericanas, de once millones de litros de

LA SITUACION EN EL GRAN CHACO Buenes Aires. — Las gestiones de la Comisión de encuestra de la Sociedad de Nacio-

D'chas gestiones estaban encaminadas, cor mo ya se ha dicho, a evitar que se reanuden las hostilidades en la región del Gran Chaco, entre Bolivia y Paraguay, una vez terminado el plazo del admisticio.

En su conscuencia, se espera que de un memento a otro se reanuden las hestilidades, ya que el armisticio expiró ayer.

No obstante el resultado infructuoso de las gestiones de la Comisión de encuesta, la Sociedad de Naciones proseguirá sus esfuerzos para ver de solucionar el conflicto armados entre ambas potencias. Paris. — Dicen de La Paz que el Paraguay

ha violado por tercera vez el armisticio, apo-

derándose del fuerte de Esteros. Un subteniente y cinco soliados que custodiaban el fuerte resultaron muertos.

De Asunción comunican oficialmente que varios fuertes abandonados por los bolivia-

-0-Asunción.— Se ha conseguido hallar una nueva proclama de las lanzadas por el presidente de Bolivia, señor Salamanca, en la que se declara que Bolivia luchará hasta perier el último hombres, antes que aceptar una paz injusta. LA AGITACION DE LOS HITLERIANOS

EN EL SARRE Sarrbruck. - El "Frente Alemán" ha dirigido recientemente a la Sociedad de Naciones una queja contra la Comisión de Gobierno y en particular contra su presidente señor Knox, acusándole de hostilidad para con el partido hitleriano.

La Comisión de Gobierno acaba de dar a conocer su respuesta a la Sociedad de Naciones. En un extenso documento que aclara las maniobras y procedimientos del partido hitleriano en el Sarre. Se establece la persistencia ilegal de organizaciones militars alemanas en el Sarre contra los miembros de Gobierno.

El documento será estudiado en la próxima sesión de la Sociedad de Naciones en la que se ha de tratarse del plebiscito del Sa-

EL NUEVO EMBAJADOR DE LOS SO-VIETS EN LOS ESTADOS UNIDOS Nueva York. - Alejandro Trojanowiski, embajador de los Soviets cerca del Gobierno americano, llegó a bordo del "George-Washington". Iba acompañado del señor Bullitt, embajador de los Estados Unidos en Moscú, que viene a pasar algunas semanas en su país descansando.

A las preguntas de los periodistas dijo que no sabe si se tendrá que ocupar de los créditos que los Soviets necesitan a fin de favorecer las relaciones comerciales entre

lacionada con el mantenimiento de la paz. A su llegada a Washington fueron saludos los dos diplomáticos por el alto personal del ministerio de Estado.

MAS DE DIEZ MILLONES DE OBREROS PARADOS EN AMERICA

Washington. - Según un informe de la Federación Americana del Trabajo, hay aún 10.702.000 cbrercs sin trabajo en los Estados Unidos.

Los fondos para dar trabajo a todos estos cbreros no comenzarán a movilizarse hasta el mes de fobrero. Pero gracias a esos créditos se ha podido dar trabajo a cuatro millores de obreros.

LA SITUACION POLITICA EN RUMANIA Eucarest. - Continúa sin saberse nada definitnyo acerca del problema político.

La tranquilidad es completa en la población. Siguen patrullando por las calles soldados armados. Lo que se sabe de una manera un poco

sogura confirma la impresión de que Titulesco amenazado personalmente a disolver la "Guardia de Hierro" quisiera eliminar de la vida política a todos los partidarios del fascismo, al mismo tiempo que trata de conceguir del roy una reorganización de las fuerzas de Seguridad que habiendo ocurrido. el assinato del presidente Duca no le inspiran confianza.

Farece que el rey ha aceptado las condicicres impuestas por Titulesco; pero la; medidas no se harán públicas hasta que hayan comenzado a realizarse.

SE ABRE UNA INFORMACION SOBRE EL Ayer crdenó el jese del Gobierno que se

abricce una información minuciosa respecto a la forma que se ha venido ejerciendo el con rol de operaciones de caja del Crédito Municipal de Bayona.

Esta determinación la ha tomado Chautemps de acuerdo con el ministro de Comercio, señor Laurent Eynac.

UN AVISO A LA POLICIA EN 1931 For algunas referencias recogidas cerca

de algunas personalidades de la Frescotura de Policía se ha sabido que desde el año 1931 tenía la Policía aviso de que los manejes de Staviski no eran limpies y que se dedicaba a negocios ilegales, por lo cual debía ser vigilado. La denuncia se referia exclusivamente a

su acción en la región de Bayona.

MANIFESTACIONES EN PARIS inerperadamente una manifestación, preparada por los estudiantes, en particular, que recorrió varias calles de París. Pero cuando llegó al Palacio de Justicia

había engresado de tal medo que tuvo que intervenir la fuerza pública para disolverla. do en 1928 y 1932.

El crédito
ducto
de un producto
se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

Hace cerca de medio siglo que el Dr Sáiz de Carlos.

3 SAIZ DE CA

LA NOTICIA DEL SUICIDIO

Cuando se recibió la noticia de que Stavisky se había suicidado al ser sorprendido por la Policía en Chamonix, los periódicos colocaron en sus vitrinas el telefonema e inmediatamente millares de almas se agolparor: para conocer los detalles.

Se ha comprobado que la hora exacta en que la Policía dió con el estafador en Chamonix fué a las tres y media de la tarde de

Stavisky se disparó un tiro en la cabeza y en seguida entró en período comatoso.

LA DETENCION DE GARAT De Bayona dan cuenta de la enorme sensación que ha producido allí la detención

del diputado y alcalde de dicha población señor Garat. Este se muestra muy decaído y apenado, principalmente por lo que a su esposa e hi-

jo respecta.

DOS DIMISIONES MAS Un despacho de Bayona anuncea que se han producido dos dimisiones más en el Concejo municipal. Son las des les consejeros Audibert y Duran, que entregaron las renuncias a leargo al sub prefecto señor An-

Se espera de un momento a otro surjan nuevas dimisiones.

VARIOS REGISTROS EN CASA DE GARAT

Ante la esposa de Garta, se han hecho varias investigaciones v se han efectuado diferentes registros en su domicilios particular de la calle de Thiers, 19, el último ayer a las seis y media de la tarde.

EL CAREO DE HOY Esta tard, en el Palacio de Justicia de Bayona, se verificará la diligencia de careo entre Garat y Tissier, aquél alcalde de Bayona y Nste director del Crédito Municipal.

Los abogades defenseres de los dos inculpados esperan grandos resultados de este careo, que se espera con verdadero interés por cuantos siguen de cerca las incidencias de este sensacional "affaire". LA CARRERA POLITICA DE GARRAT

Den José Garrat nació el 31 de diciembre de 1872. Desde muy joven se dedicó a la política y ya el 6 de mayo de 1900 se vefa investido por primera vez de un mandato electoral con 2.605 votos para un puesto del

Consejo municipal. Fué reclegido en 1904 y después en 1908, siendo elegido alcalde el 17 de mayo de este último año, cargo que desempeñó hasta 1919 en que fué derrotado por M. Castagné.

En 1924 volvió Garat a la Alcaldía, y ya o salió de ella hasta el momento de detención.

Diputado de 1910 a 1919, Garat fué derrotado en estas últimas elecciones por don José Chcribit. Pero en 1924 recuperó su puesto de diputado y su mandato le fué renova-

La bicicleta de calidad

(Navarra)

MAXIMIAN COMPANY COMPA

CON LA GABANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA, DIPUTACION

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital

reservado. - Rentas inmediatas. - CAPITALES HERENCIA.-DOTES INFAHITI-

LES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICENAS CENTRALES

Corella, Echalar, Edizondo, Estella, frurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arecs,

<mark>ADDINIONI PROGRAMICINA</mark> A TENERA DE CONTROLLA CONTROLLA

Representante para Navarra:

ANTONIO MARTINENA

STREET THE PROPERTY OF THE PRO

riace cerca de medio sigio que el Ur paiz de Carios.

médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomácal.

y desde el primer momento la lama y popularidad de este

medicamento creció de tal forma, que hoy se encuentra

medicamento crecio de la Tomia, que noy se encuenta en cualquier parte del mundo. Después de tantos años

cuando millones de enfermos curados proclaman sus bon-

dades, no se puede dudar de su eficacia en el tratamien

to de las enfermedades del estómago é intestinos.

Marcilla, Sangliesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche

EUCURSALES: Alsasua, Aois, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante,

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista

Laia de Ahorros de Navarra

Además era miembro desde hace muchos años del Consejo general de los Bajos Pi-

¿MAS COMPROMETIDOS?

Por una carta que han enviado al juez les abogades Legrand y Delmas, defensores de Tissier, se sabe que han intervenido directa o indirectamente con Stavisky personalidades del relieve político de Francois Albert, Bonnaure, Tissot y Chiappe.

ACUSACIONES CONTRA GARAT La acusación reprocha a Garat:

El haber cogido Bonos del cofre del Crédito Municipal o de haberlos recibido de las mans de Stavisky.

El haber conocido todas las estafas y (* consentir la confección de las falsificaciones y el envío de los bonos fraudulentos a les que negociaban con elles y al propio Stavisky, con vistas sin duda a comisiones fastuosas y acaso para permitir a "Alexandre" el realizar su formidable especulación con perjuicio de los optantes húngaros que debian entregar al financiero multimillonario importantes sumas.

El uso de la falsificación está caracterizado en los descargos de Garat cerca de los ministerios y de las cajas de seguros privados y públicos para facilitar la colocación de los bonos falsos; el abuso de confianza. por los términos voluntariamente creadores de equivocos en los cuales respondia a las cartas de información para hacer creer que los bonos del Crédito Municipal tenían la garantía de la ciudad y del Estado. Son todas estas acusaciones que pesan so-

bre Stavisky y a Garat por hallarse en estrecha ligazón con aquél.

DONDE ESTUVO RECLUIDO STAVISKY

De un modo definitivo se ha sabido que el famoso aventurero estuvo recluído desde el 26 de diciembre al 2 de enero en una villita situada en las cercanías de Servoz (Alta Saboya) y también próxima a Saint Ger-

Es una casita de campo delante de la cual pasa la linea del ferrocarril. Es propiedad de M. Pigaglia, redactor de un diario pari-

El día 2 de enero marchó en dirección de Megere, según se cree y ya desde este insiante se pierde la pista, suponiéndose que pasó el día 4 en Vienne (Isere), desayunando en un restaurante llamado "La Pirámide", desde cuyo punto se fué a Chambery. SE SUICIDA EN UNA VILLA ABAN-

DONADA Se ha sabido la forma exacta en que fué encontrado el aventurero. En una villa que estaba deshabitada desde hace tiempo se vió que selía humo por la chimenea. Alguien se vió extrañado de esto y no faltó quien dijo que había visto entrar a un hombre que parecía a los retratos que había publicado la Prensa relativos a Stavisky.

El propietario Chatcu, en vista de esto. y por si fuese verdad lo que se decía, avisô a la Policía. Cuatro gendarmes y dos inspecteres acompañaron a Chatou al lugar donde está enclavada la casita y una vez alli se acordonó ésta para que no pudeira salir de ella el estafador.

A las tres y media en punto de la tarde penetraron algunes policías a registrar el inmueble, cuando de pronto eyeron una detonación en una de las habitaciones interiores de la casita.

Fenetraron en ella y hallaron, con el na tural agrado, al que tanto se buscaba por todas partes.

Se había disparado un tiro de revólver en la cabeza y su estado era gravísimo.

DETENCIONES EN CUBA

Habanat. - El Gobierno ha dispueso la detención de varios Jefes del Partido Conservador a quienes acusa de organizar una contrarrevolución de acuerdo con el ex Presidente Menocal.

VARIACIONES EN EL GABINETE FRANCES

Paris. — La dimisión de Dalimier ha ocasionado las siguientes variaciones en el Ga-

Laboreaux ha pasado a Colonias. Fret, a Trabajo y Bertran a Marina.

: ANUNCIOS OFICIALES :-

ARRIENDO DE FABRICA DE HARINAS Por el procedimiento de pliego cerrado, y hasta el 15 de Enero próximo, se admiten proposiciones de arriendo de la Fábrica de Harinas que fué de don Liborio Cascante, sita en Allo, de capacidad molturaldora de 12.000 kilos, con arreglo a las condiciones que están de manifiesto en el domicilio de esta Sindicatura. Fray Diego de Esteca, nú-Estella 30 de Diciembre de 1933.-Los Sin-

dicos, José Colio; Lorenzo Ruiz de Alda; Victoriano Ripa.

TRUNA ... SOCIEDAD ANONIMA the acuerdo con los Es a los señores accionistas a Junta general que se celebrará en el domicilio social el domingo, 14 del actual, a las diez y media de la Las acciones o resguardos para tomar par-

te en ella se depositarán en la administra. ción desde el día 8 hasta el 13, de las once a las trece horas.

Fampiona 6 de Enero de 1934.-El Presidente, EUGENIO LIZARRAGA.

AGUAS Y BAÑOS DE BELASCOAIN. S. A. Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 15 de Enero a las CINCO de la tarde en el domicilio social, San Ignacio 12, bajo. Pamplona 5 de Enero de 1934.-El Presidente, Serapio Huici.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIE-RRO DEL NORTE DE ESPAÑA Pago del cupón de 1 de Enero de 1934

El Consejo de Alministración de la Compañía tiene la honra de poner en conocimiento de los señores portadores de las clases de obligaciones que a continuación se expresan, que desde 1 de enero próximo, se pagará el cupón de las mismas del citado vencimiento, siendo los valores líquidos de cada cupón los siguientes: Clase de wallores .- Valor líquido del cupón

3.ª serie del Norte: Obligaciones domiciliadas, 6'42.—Idem no domiciliados, 5'02. 4.ª serie Norte: Obligaciones domiciliadas, 6'42.—Idem no domiciliadas, 5'02. 5.ª serie Norte: Obligaciones domiciliadas,

6'42.—Idem no domiciliadas, 5'03. Segovia a Medina: Obligaciones domiciliadas, 6'45.—Idem no domiciliadas, 5'05. Prioridad Barcelona: Obligaciones domici-

liadas, 6'39.—Idem no domiciliadas, 4'98. Especiales Pamplona: Obligaciones domiciliadas, 6'42.—Idem no domiciliadas, 5'01. Valencia a Utiel: Obligaciones domiciliadas, 7'25.—Idem no domiciliadas, 7'25. Zaragoza a Barcelona 3 % A., 6'17,

Idem idem 3 % B., 5'86. Zaragoza a Pamplona, antiguas, 6'17. Villalba a Segovia, 8'59. Tudela a Bilbao, 3.ª serie, 5'38. Almansa a Valencia y Tarragona, 1.ª se-

Idem idem idem series A, B, C, D, 6'09.

Idem idem, Especiales 4. %, 8'15.

San Juan de las Abadesas serie A, 6'73. Idem idem, serie B, 33'66. Los pagos se efectuarán: EN MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía

tiene instalada en la estación del Príncipe EN BARCELONA: y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos instaladas en sus respec-

tivas estaciones. EN BILBAO: En el Banco de Bilbao. EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBAS-TIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en

sus respectivas estaciones.

sales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados, y todas las Sucursales del Banco de España. EN FRANCIA: Conforme a los anuncios

que allí se publiquen. Madrid, 13 de diciembre de 1933.-El Secretario del Consejo, FEDERICO REPARAZ.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIE-

RRO DEL NORTE DE ESPAÑA Pago del cupón de 15 de febrero de 1934 El Consejo de Administración de la Compañía tiene la honra de poner en conoci-

miento de los señores portadores de las obligaciones que a continuación se expresan, qui desde el día 15 de febrero próximo se pagará el cupón de las mismas correspondiente al vencimiento de la indicada fecha. Clase de valores -- Valor líquido del cupón Obligaciones de Barcelona a Alsasua y a

San Juan de las Abadesas, 9'68. Obligaciones Especiales de Tudela a Bil-

Los pagos se efectuarán: EN MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en la estación del Príncipe

EN BARCELONA: y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos instaladas en sus respectivas estaciones

EN BILBAO: En el Banco de Bilbao. EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBAS-TIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones. En las Sucursales Agencias y Correspon-

Bilbao de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados, y todas las Sucursales del Banco de España. Madrid, 28 de diciembre de 1933.—El Se-

sales de los Bancos: Español de Crédito, de

cretario del Consejo, FEDERICO REPARAZ. COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIE-

RRO DEL NORTE DE ESPAÑA

Pago del cupón de 1 de Febrero de 1934 El Consejo de Administración de la Compañía tiene la honra de poner en conocimiento de los señores portadores de las acciones y obligaciones que a continuación se expresan que, desde el día 1 de febrero próximo, se pagará el eupón de las mismas, correspondiente al vencimiento de la indicada fecha: Clase de valores.--Valor líquido del cupón

Acciones Lérida a Reus y Tarragona, domiciliadas, 6'39. Idem idem idem no domiciliadas, 5'00.

Obligaciones Huesca a Francia por Canfranc, 8'58. Los pagos se efectuarán:

EN MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en la estación del Príncipe

EN BARCELONA: y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos instaladas en sus respectivas estaciones. EN BILBAO: En el Banco de Bilbao.

EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBAS-TIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

En las Sucursales Agencias y Corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados, y todas las Sucursales del Banco de España.

EN FRANCIA: Conforme a los anuncios que alli se publiquen.

Madrid, 28 de diciembre de 1933.-El Se-En las Sucursales Agencias y Correspon- cretario del Consejo, FEDERICO REPARAZ.

M.C.D. 2022

BOXEO

EL BOXEADOR REMOLON Y ALCALDE ENERGICO

Casi una fábula. por la moraleja; pero es un hecho cierto. de cuya autenticidad no puede dudar nadie que conserve un átomo de fe en lo que deci-

mos los "papeles". Aquel panameño, Kid Hurtado, quiso campiar la condición pasiva de su apellido y ser 61 quien hurtase o, por lo menos, defraudase a los espectadores ofreciéndoles un k. o si-

Esto, en buena doctrina comercial, es tan grave como vender piezas de pan faltas de peso y mucho más que servir medios quintales de carbón de cuarenta kilos.

Un k. o. falso, o aunque sea con "hoja", es una flagrante estafa al público que paga en moneda buena y quiere var k. o. ciertamente, pero no simulados.

La desgracia quiso qut Rafael Kid Hurtado, el boxeador panameño, hiciese su pamema ante un hombre que a todas luces tiene un alto concepto de la ética comercial y de lo que debe ser un'k. o.

Don Carlos de la Ossa, alcalde de la ciudad, presenció la faena de Kid y no pasó por

Nadie discute si el señor De la Ossa pagó o no pagó su entrada. Yo no sé si el alcalde de la localidad panamefia es incluible en la categoría "tifica", que en todo el mundo constituye el terror de las taquillas.

Pagaría o no. Lo malo para Kid es que don Carlos entendió que ha sido promovido a su cargo de alcalde no sólo para velar porque el pan no esté falto de peso, sino también para q. un k. o. no esté falto de veracidad. Y hete aquí al bueno de Hurtado que paga los diez segundos de simulación con veinte días de arresto como estafador público.

¿Justo? ¿Injusto? Gran conflicto discernirlo. Yo no me atrevo; pero aventuro, con toda clase de respetos, que si en cada centro pugilístico de alguna importancia hubisse un don Carlos de la Ossa o un alcalde que lo valiese, la profesión de boxeador se iba a hacer muy

peligrosa. No todos es verdad, fingen el k. o. No todos acuden a la táctica pura y claramente biológica de rehuir los ataques" haciéndose el muerto". Pero todos simulan algo.

Unos fiereza, los más, aunque sean inofensivos padres de familia. Otros se avienen a invalidar una mano. Otros sacrifican una victoria en favor de un historial que interesa vestir. Algunos fingen con bastante propiedad que son campeones...

En fin. Convendrá que el ejemplo de don Carlos no cunda.

Y. Arriquibar.



Cada año publica 52 números. De 2.00 a 2.500 páginas; de ellas. rca de 1.000 en pale "couche", 2.000 grabados, como mínimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Dos novelas en folletín encuadernable. PRECIO DE SUSCRIPCION

Año, 25 pts.; semestre, 13 ptas.; trimestre, 7 ptas. SI NO ES USTED suscriptor y an-

tes de suscribirse desea conocer esta 2 gran revista, no pierda tiempo ESCRIBA HOY MISMO A LA EDI-TORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 26, Barcelona y reci-

birá gratis y sin compromiso, un número de muestra.



SECCION DE DEPORTES:

EA VOZ DE RAVAREA

El goal que no lo fué... o viceversa

Amigo Campo: sobre ese goal que no fué goal o que si fué goal no tuvo validez de goal han dado su opinión los críticos, jugadores, entrenador... Usted, que arbitró el partido de Chamartin, ¿quiere explicarnos la forma en que se desarrolló la jugada? -Lo que ocurrió con la red no sucede una

El comienzo de la segunda etapa liguera, de cada mil veces. ha tenido sus sorpresas. con las cuales, en

Después de la jorna-

da del domingo

COMENTARIOS

lugar de aclararse la clasificación por el con-

El Donostía, leader destacado, ha perdi-

do un punto, el primero que pierde, en Ato-

cha. Lo que no ha conseguido nadie, hasta

ahora lo ha logrado el Español, empatar en

Queda sin embargo el Donostía en cabeza,

con la misma puntuación que el Madrid, y

seguidos ambos muy de cerca por el Athl tic

Los madrileños, en su campo de Chamar-

tín lograron una victoria pobrísima sobre el

Dos a uno fué el resultado del match, el

cual según nuestros informes, fué muy mal

jugado por ambos equipos. Esto da idea del

Solamente siete puntos separan al primer

clasificado del último y restan ocho jorna-

das para terminar. De ahí se puede deducir

qué dificil y aventurado es meterse a hacer

La defensa menos batida, es la del Donos-

tía y la más perforada la del Barcelona. Los

delanteros más goleadores, los bilbainos del

Athlétic, y la delantera menos eficaz la del

En la segunda división hay un puesto se-

guro. El de colista para el Alavés, si es que

antes de finalizar la temporada no desapare-

ce, que a juzgar por las circunstancias eco-

nómicas por que atraviesa, nada sería de ex-

El Sevilla en cabeza. No ha sido derrotado

todavía. Sin embargo tiene un rival que le

pisa los talones: el Athlétic de Madrid, que

tiene un punto menos. Los madrileños con-

siguieron en La Coruña dos puntos que le

favorecen enormemente. Ambos equipos es-

Los iruneses vencieron en Mendizorroza,

apuntándose dos puntos, logrados fuera de

casa y ganando puestos en la clasificación.

Resultados normales los demás, acaso un poco excesivo el de Sevilla en que el Osasu-

El Sevilla es el equipo que más goles ha

metido y el Athlétic de Madrid el que me-

nos ha encajado. Por algo son los equipos

que mejor se hallan clasificados, pues es

muy probable que uno de ellos sea el cam-

peón de la II división; con más probabili-

dades, a nuestro parecer, el Athlétic de Ma-

LA MUERTE DE CHAPMAN

Londres.—En los círculos deportivos se

considera como una gran pérdida nacional el

fallecimiento de míster Chapman, entrena-

dor del Arsenal y del equipo inglés. El fa-

llecimiento ha sido a consecuencia de una

Su entierro se verificó ayer, y el féretro

lo llevaron en hombros los jugadores del Ar-

RETOS

El Racing Club reta al equipo de Sexto

año del Instituto para jugar un partido el

próximo domingo, día á4, a las diez y me-

dia de la mañana, en la Vuelta del Castillo.

El equipo se dará a conocer en el campo.

Se ruega contesten lo antes posible.

tán destacados de los demás.

na fué batido ampliamento.

actual estado del Madrid.

Arenas, que es el colista de la división.

trario, se complica.

San Sebastián.

de Bilbao.

pronósticos.

trañar.

-Estamos atentos; hable... -La jugada fué de la manera siguiente: Imagínese uno de esos "chuts" rápidos de cruzado. Yo iba en aquel momento de frente al goal y tuve la impresión de que Cayol tocó la pelota; pero cuando ví que pasaba limpiamente hasta el público, no era posible precisar si pasó por delante o por detrás del palo contrario.

-¿Por dónde estaba rota la red? Goros desde cerca de la línea, cruzado, muy

-Pegando al palo.

-Ya es coincidencia. -La foto que publica un semanario no coresponde a la jugada que comentamos, sino al primer tanto, marcado por Iriondo. Repito que yendo de frente no se puede apreciar si pasó por dentro o por fuera. Ante la perplejidad, nada más que instantánea, me dirigí inmediatamente al juez de goal y éste me contestó en forma tajante que el balón no había entrado. Además hubiera sido chutado de frente ...pero, no; fué cruzadísimo. Yo de frente, si hubiera visto que la pelota cambiada de dirección o, en fin, algo extraño en su trayectoria, habría tenido algún fundamento. No hubo nada de eso: todo fué limpio.

-Se ha dicho que en aquel momento estaba usted lejos del goal.

-No estaba lejos. Ocurrió que como hacía viento, las arrancadas de los jugadores eran rápidas, y aunque dominaba el Madrid, el Español llegó al otro terreno y yo seguí el juego corriendo cuanto pude; pero no me hallaba en medio campo ni mucho menos, pues aun así, a pesar de todo, era sumamen_ te difícil apreciar la jugada.

-Trabal, el entrenador del Español dice rotundamente que usted les privó del tan-

-No he leído. Sin embargo, lo sucedido el domingo jamás lo he presenciado.

-¿Quién actuó de juez de goal? -Crespo, del Colegio madrileño. A él le requerían los jugadores españolistas, zarandeándole y protestando por la negativa del juez. A mi me mostraban la red rota por la

parte del palo. -¿Nadie advirtió la rotura hasta ese mo-

mento? -Comprendo la intención de la pregusta; pero hay que tener en cuenta algunas cosas. Por ejemplo, yo arbitraba por primera vez en Chamartin y en las localidades esperaban millares de espectadores el comienzo del partido. Si hubiese hecho el recono cimiento de las redes y comprobación de otros detalles, el público me hubiera gastado algunas bromas a cuenta de la novatada .. Además, que allí estaba el juez de goal, que no advirtió la rotura o, por lo menos. a mí no me dijo nada.

-En resumen... -Que a estas horas no sé si el balón cruzó por delante o detrás del palo a metro y medio de altura, por encontrarme yo frente al goal; q. en la duda consulté inmediatamen te con el juez y respondió ante mí y ante los jugadores del Español con negativas rotundas y que mi tranquilidad es absoluta porque el fallo como árbitro debe ser emitido al recibir toda clase de seguridades. Si yo, por mi situación, pude tener alguna perplejidad, el juez, no. Fué una mal asuerte, porque durante el resto del partido no oí ninguna protesta por mis decisiones.

-Tampoco esa es imputable a usteld. -En fin, tengo la satisfacción de que después del encuentro, algunos miembros del Comité Central hicieron comentarios halagüeños acerca del arbitraje.

-Y la mayoría de la crítica, también; lo que prusba que su proceder en la tan discutida jugada fué un acierto.

Ahi queda explicação la jugada sobre la que nunca existirá un acuerdo absoluto. Y también queda aclarado— joh, los desengaños que proporciona el correr de los tiempos!que Alcántara no rompió la red en Burdeos. Forque ya estaba rota.

VASCONIA S.

Capital autorizado 7.500.000 pesetas

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, esta Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I--Cuentas corrientes A la vista 2 por ciento anual

II.--Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anua-1mposiciones a plazo de sei meses 3,60 " Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

ro a favor del muchacho.

que, si violento en principio, después adquirió caracteres de verdadera furia.

presentato. ¡Cómo juega la criatura!

Por otra parte Azcoitia desarrolló un juego sobrio, que se caracterizó por la seguri-

tidumbres al principio, Abrego y Azcoitia se impusieron resuchamente por superioridad de juego y derrotaron a Azpiroz y Bernardo Irigoyen dejándoles en 32 tantos para

acnoia de siste tantos.

¿Que ocurre con Ciriacu?

"El Maestro Tijera" da la siguiente explicación que soluciona la cuestión:

gos que nos "requieren" acerca del bueno

rre con Ciriaco?"

Pero es verdad. Claro, es tan raro que un jugador que prueba su pie enfermo se meta cojeando del otro sano.

salido un bulto como un tomate.

Acerca del "tomate" no hemos recibido el diagnóstico médico; pero un gran aficionado a la hípica nos lo aclara:

"Es que, mire usted, todo lo que se mueve sobre la tierra es uno y lo mismo: el reptil y el ave, el hombre y el caballo. Eso que le ha ocurrido a Ciriaco se da con gran frecuencia en los caballos de carrera. Un caballo se lesiona de una mano y se le obliga a una gran quietud en ella. Todo el esfuerzo lo hace, mientras dura la lesión, sobre la otra, y ésta, por la misma actividad extraordinaria que desarrolla, llega a resentirse. Luego, cuando el esfuerzo sube de punto en una carrera, el caballo suele lesionarse sobre la mano sana, pero ya fatigada". ¡Ah! Ya está. Y es lógico.

Ya lo saben, pues los amigos. Ciriaco ha respondido, desgraciadamente, en el deporte a una lev de los pura sanoro.

res, calzados, guantes, etc., quedando nue-Tintoreria FERRER.

Estafeta, 35 y Jarauta, 74

En Euskal-Jai

Ayer tarde también nos obsequió Julic Abrego con una exhibición de juego de gran categoría, apesar de que los inteligentes estimaron que la combinación no era tentadora para inclinar las preferencias del dine-

Pero salió dispuesto a dar la batalla y la ganó, efectivamente, iniciando un ataque

Cubriendo mucha cancha, a volca y a bote, su juego fué arrollador y anuló toda habilidad o neacción que pudiara habérsele

dad y mandando blen la pelota.

En resumen, que después de algunas incer-

A continuación contendicron Yanci y Salsamendi contra Taccio y Cestona, resultando vencederes estes últimos per una dife-

"Vamos a satisfacer a unos cuantos ami-

"¿Puede usted decirnos qué es lo que ocu-

Pues con Ciriaco "acontece", señores, una cosa que así a primera vista, cuesta creerla.

Y esto es lo ocurrido.

Ciriaco se entrenó; le daba al cuero con el pinrel lesionado que daba gloria verlo. Pero de pronto, ¡chas!, sale arrancado a pic cojo. Susto, maldiciones. Pero ¡caray! si es del otro pie. Se desnuda nuestro hombre el "esquife" en cuestión, y ¡asombro! le había

Es que no se puede tener sangre".

Se tiñen abrigos de cuero, en varios colo-

Fronton Euskal-Jal A las tres y media

Arrizabalaga y Patricio

Abrego II y Olagüe

Teatro Gayarre

Miércoles 10 de Enero de 1934

Matinée a las siete y cuarto Noche a las diez y cuarto

Estreno de la humorada cinematográfia FOX

Próximamente: La fantástica superproducción UFA

I. F. I. NO CONTESTA

¿La quimera de un constructor? ¿La fantasía desbordadora de un poeta

Coliseo Olimpia

Hoy miércoles

7,15 matinés 10,30 noche ULITIMO DIA de la grain producción de RTISTAS ASCICIADOS

SAMARANG

For Anmang, Saiyu y ctrcs actores malavos.

La novela de amor de dos seres primitivos, encantadora en su misma sencillez. Espléndidas vistas tomadas cobajo de las aguar. Formidables luchas entre los hombres y las bestias humanas.

Un film curioso, emctivo e interesantisimo. :: GRANDIOSO EXITO!!

Mañana jueves

CINAES presenta LA PROMETIDA DE MI MARIDO

Por Rene Lefevre y Simone Deguire. Chispeante y deliciosa comedia, verdadero exponente del ingenio y de la gracia latina.

El sábado

(Un gran acontecimiento!

¡Un estreno monumental! TORERO A LA FUERZA

Por Eddie Cantor.

Espiendida y divertida comedia musical La polícula que ha batido todos los records de taquilla en los cines de Nueva York. París y Londres.

Hora y media garantizada de risa.

Caja Navarra contra Accidentes del Trabajo Agre-Pecuario

Los agricultores están obligados a asegurar sus obreres, en una Mutualidad. A oste fin, las asociaciones agrícolas prestijiocas de Navarra, apoyadas por la Elxma. Diputación, han creado esta Mutual. En ella debéis aseguraros por conveniencia, por es-

píritu de solidaridad y por navarrismo. La Junta General de esta Mutual, se celebrará el día 20 de les corrientes a las 11 de la mañana o a las 12 en segunda convocatoria en las Escuelas de San Francisco; y se ruega la asistencia a los socios.

I. Junta de Gobierno

ANUNCIOS BREVES Hasta 15 palabras una peseta. Por cada salabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El Im-

Alquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en

esta Administración. SE ARRIENDA en el monte de Peña la corraliza de "Petricos", para 700 cabezas.-Dirigirse a Silvino Orzanco, Torre de Peña.

Compres COMPRO trapos, metales, hierros, huesos,

papeles, lanas etc. Merced, 23.

Alquilaría o compraría de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

ALQUILO magnifico local vaquería con tres cuadras, en Abejeras.—Razón: Tudela, 9, cuarto izquierda.

Empleos

pulmonía.

BARBERO que sepa su obligación, precisase Puesto del timbre a cargo de los anunciancon urgencia. Jesús Eguisoain. Arguedas, Na-

les, y a razón de 0'10 pesetas per anuncio. SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

> NODRIZA joven, leche de veinte días, para criar en su casa.—Dirigirse a Alodia Azcárate, SARTAGUDA.

SE OFRECE chico quince años, propio para auxiliar oficina.—Razón, Curia, 5, cuarto.

Huéspedes

EN FAMILIA deseo tres huéspedes toda pensión, mucha limpieza y buena cocina.-Amaya, 1 bis, principal izquierda.

Enseñanza

MECCIONES PARTICULARES .- Especialidad Contabilidad, Francés, Mecanografia, correspondencia, peritaje mercantil, pensión estudiantes, régimen internado.—Estafeta, 45, segundo.

Préstamos

NECESITO pequeñas y grandes cantidades de dinero para colocarlos en primera Hipoteca con extraordinarias garantías, pagando el ocho por cien de interés. Prestatario solvente. Exactos cumplidores compromisos. Dirigirse a Ignacio de Valle. Huarte, Pam-

Ventas

COMURO tractor de ocasión, en perfecto estado. Dirigirse a don Domingo Iriarte en Fontellas (Navarra).

ALFALFAS:-Ofrezco de doce a catorce vagones de alfalfas de superior calidad.-Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

SE VENDE automóvil Fiat 509, cerrado, cuatro esientos, a toda prueba, muy bien equipado.—Informarán en esta Administración.

Dentista Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, pri-

mero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

PERROS y perras de caza, razas Koker y

Griffon, vendo a precios muy convenientes.

Razón en la Admón.

SE VENDEn dos galeras de 5 y 10.000 kilos; un carro de bueyes, y un coche de cuadro ruedas para lechero; todo seminuevo. Igual cambiaría por tractor en buen uso, cada cosa en su valor.

VAJILIERO y mesa se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDE un ternero y una ternera recién nacidos, y una burra de 3 años en Lumbier. Manuel Bustingorri.

VENDO una yunta de bueyes de cuatro años, guijaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguiñano (Gue-

VENDO máquina de escribir portatil nueva (dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informarán en este periódico.

SE VENDEN 90 maderas de chopo al pie

de la carretera. Informarán Casa Mitikoan-

dia. Obanos ¡OCASION! Magnífica y casi nueva mesa de "Ping-pong", de roble del país, para hacer el más higiénico deporte dentro de la casa,

con su juego de paletas, pelotas y red, vende

en SESENTA pesetas. Informes Admón. CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vendo por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

mejorable.—Informes al propietanio Francisco Laquidáin, en ZUBIRI. RIBERENOS, Montafieses: Al hacer tus pe-

didos de géneros de esparte cosidos, no ol-

vides de dirigirte a Solidaridad de Obreros

Vascos de Sesma, con ello harás un gran

bien a tus compatriotas.

SE VENDE coche cuatro ruedas, estado in-

URZAINQUI.—Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10×79; seis puertas de balcones, luz, 2,10×85; ocho ventanas, luz, 1,25× 80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.-Dará informes el carpintero Quintín Me-

LA CASA DE LA POSTAL Es la única que recibe cuantas novedades

:: :: salcn en postales de felicitación :::: VENTA POR MAYOR Y MENOR

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

MUEBLES.-Liquidación por reforma de lo-

cal, grandes existencias, precios económicos.

IMPRENTA V. SANCHEZ/

VENDO una estufa carbón y leña, ladrillo refractario.—Fotografía Luis Zaragüeta.

-Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

HIELO

Se vende la potente instalación de frio, que funcionó muy poso tiempo en el PA-LACIO DE HIELO, de Madrid.

Dos potentes compresores LEBRUM de 130.000 frigorias horas cada uno, con sus motores, transformadores, cuadros, etc. etc. Se darán facilidades de pago, e igualmente se formaría parte con entidad que quisiera encargarse de la explotación de cámaras frigorificas y fabricación de hielo. La maquinaria está toda en Bilbao en don-

Informará: BONIFACIO LOPEZ

de puede examinarse.

Aptintado 189

VENDO bonita casa bien situada y buena renta. Razón: Estafeta, 16, tienda.

Varios

6.000 metros de espino artificial (alambre espinoso), para cierres de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vendo a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vendo estacas de castaño magnificas de 1.80 de altura a 0'75 pesetas cada una. Informes Administración.

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

ASUNTO fomal para mujer decente, soltera o viuda sin hijos de 40 años de edad y con 17 mil pesetas deseo ponerme en comunicación directa. Informes, Mayor 71, primero izquierda.

VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

TRANSPORTISTAS! Desearia arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convengan, de una importante partida de materiales. Razón Administración.

ller oficio artístico, que aprenderá, y produce el 50 por 100.-Amaya, 1 bis, principal izquierda. GONZALEZ.—Hace, arregla y reforma toda

SOCIO joven que aporte de cinco a diez mil

pesetas v su concurso para modernizar ta-

clase de muebles de tapicería, camas turcas y jergones forrados., San Agustin, 8.

LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Esta noche ha celebrado Junta general la

Asociación de la Prensa de Bilbao. En ella

se procedió a la elección de cargos que re-

Presidente, don Juan de la Cruz, diretor

Tesorero, don Fortunato Díez, de "La Ga

Vocal, señor Pores, e "El Noticiero Bibai

Se ha dado cuenta en esta asamblea de

Para resolver este punto se procederá a la

convocación de una asamblea extraordina.

CENTROS OFICIALES

no, al recibir a los periodistas, les dijo que

había celebrado una conferencia telefónica

con el viepresidente señor Beltrán, que se

enuentra en Madrid, el cual le dió muy bue.

nas impresiones, manifestándole que las ges

tiones que están realizando en la capital de

la República van por buen camino, y que

en todos los ministerios se les da todo géne.

También le dijo el señor Beltrán que por

la tarde se entrevistaría con los vocales del

El señor Gallano se ccupó luego de la

cuestión de la enseñanza, y dijo que es posi-

ble se construya un edificio docente en el

El presidente de la Gestora, señor Galla-

una proposición referente a la modificación

ayeron en los señores siguientes:

ceta del Norte" (reelegido).

del reglamento de la Asociación.

de "El Pueblo Vasco".

ro de facilidades.

Consejo ferroviario.

PAMPLONA, MIERCOLES 10 DE ENERO DE 1934 .-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Officinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA,



Baztan-go berielzale "Gorospeldara"

Ni baitan bada zerbeit eskas, edo ongi ezagutzen ez dutana; gogoetak erranazten dizkidala, nai ez dutan bezala.

Edo, nere lanen irakurle zenbeit baitan bada zerbeit, argi ikustetik iluntzen duena. Auxe diot; orai baño leen, nere euskar lan zenbeitengatik, uste gabeko asarre bidean aurkitu naizelakoz.

Oraiko aldi untan gaitzitu zaitut edo, leku minberetik erresumina hadaizu

Leen leenik, aitor dut, euskaraz idazteko esku auta duzula, nor zaitudan ez jakinik

Ezagun du euskarara emana zaitugula, eta orrek bozten nau. Diozu, euskara mordolla dela, zurea. Eta ori; euskara garbitik, euskara mordolla barexten baldin badakizu; ezda guti.

Aspalditik eztabaian nabila, ezin burutu. euskar-idazlen artean, nork eta nork euskara garbian egiten duten; nork ta nork mordolla ote darabilagun.

Eskuaraz egiteko bide berrietan asiez geroz, ni galdua nabila, eta ez dakit non nagon eta ez nondik bide garbietara jo.

Orgatik, nik badut egitekorik aski, euskaraz ikasten. Aberriaren alderako nere egin bear andiena, nik uste, ene lanpidetako egitekotan aalik eta obekiena egiten jardun; bide ori dagolakoz, nere eskuko eta ez aoederren mallarakoak edo erdar-idazle jakintsunen lerroetarakoak.

Elizalde jaun argi zenak, erakatsi zigun bide ori, ziolarik: Aberria goratzeko, bakotxak egin dezaken lan oberena dela, beredituen eginpidetan nagusitzea.

Euskaldunak abertzaletzeko nai dut euskara erabili eta bear den bezala euskara erabiltzeko .nai dut eskuara ikasi.

Ez dakit oartu ote zinen, azkeneko, leku untako nere idazkaian; nion, "beldur naiz ez dutala euskara garbian egiten" eta ori

dela one biozmina. Euskar-idazleek baldin garbi egiten ezpadugu ¿nola eginen dute ongi eta garbi, ikas-

le gaztek? Baño, zu bezalako euskar idazleak agertzen badire erdar berri-elzalen artetik, ez da beldurrik, noizpait euskara, nagusit

Baztandar atxo zaarrak, orai duela ogeita bospasei urte, neri erran zidan itz ura egia da. Baño, nik uste ez dela zilegi, Gorospeldar jaunak erranazten diona; erdal-

dunen alderako gure etsaigoaz. Atso xaarrak ¿ba ote zuen, Baztanen, bere gogokidekorik? Nik ez dakit, ez pai dut beste iñori entzun, baña ordu artan bazaiteken.

Lekaroztarra zen: bere erriaren kondairak. gertaera tzarren berri; ilak, erreak, baditu erdaldunen gain ematen direnak: ez da arrigarri, orduzko Lekaroztarrek ondokoetara,

Ori bada zerbeit, eta zerbeit ura adiarazi nai nuen eta bai bertzerik baldin bazen. Baztandar euskaldunak, euskaldun zintzo gisaz berexten ditut eta ez dute nola nai iñor, gaiztotzat ematen.

Nik ez dakit iñor ote den, ez Baztanen ez Euzkadi-n, norbait gaiztotzat eman duenik euskeraz ez dakielakoz.

Baldin egia bada, baztandarrak erdaldun-

tzen ari direla baitan erranera artarik ez da; nik uste, usanik ere geldituko, baldin bordari xar zenbeiten baitan ezpada. Ori da nik erran nai nuen guzia eta ez

Ondorio gisaz, norbaitek uste badu, erranera artarik berexi daitekela, baztandarrek erdaldunak gaixtotzat dauzkatela... nik ez dut ikusten nondik daiteken.

Ni orduan euskalduntzen asi berria nintzen; euskaldunen adiskide maitenak erdaldunak ziren, bertzerik ez aipatzeko, Arana Goiri zena, euskaldundu baño leen, Campion Iturralde, Oloriz, Landa, Arantzadi zena Irujo żena eta.

Nik orduan euskalduna ez izanik ere, ez nion gaitz aldetik artu, baño sinetsi nion, erranera arek izanen zuela bere zergatia. Mendez-mende, arazo geienetan erdaldu-

nak ezi gaituzte eta ori ala izanikan ere, zerbeiten gatik gure arbasoek bizi izan ziren eta bizi gara, erdaldunak arrotz gisaz berexten; naiz etzuten orai bezain argi ikusten, gure aberriaren ezagupideak.

Gure aitzinekoek, aberriaren ezagupide borobila ezpazuten ¿nork zinetsi dezake euskal erria maitatzen etzutela? Maite zuten bai, baño arras gutitzat zaukaten eta orgatik lurra galduz, izkuntza galduz eta, erdaldundurik argiago ikusi dute aberriaren aurpegi eder ta goxoa.

Orgatik erdaldunek argiago ikusi dute eta berexi, Arana-Goiri tar zenak, borobildu

ILBELTZA

Deunak: Nikanor, Agaton, Gontzal, Jon, Alberde, Kepa, Gillelma.-Nicanor, Agatón, Gonzalo, Juan, Alfreda, Pedro, Guillermo.

"Jaungoiko-Zale"-ren Egutegia

Gran expectación ante el anuncio de la inauguración oficial de Bizkai'ko-Eusko-Ikasle-Batza.

Un donativo de 1000 pesetas a la Junta de Beneficencia de Donostia.-6.992,50 pesetas para los damnificados de Aduna, Alzaga y Alguiza.-Tranquilidad absoluta en el país vasco.

ARABA

Gzteaiz (Vitoria) 9 (23,00) EN LA DIPUTACION

Hoy ha celebrado sesión la Comisión Ges-

Después de resolver varios asuntos de interés regional, quedó aprobado un dictamen de la Comisión correspondiente sobre reorganización de las oficinas provinciales.

UN HERIDO

Estando prestando servicio en el pueblo de Menagaray el guardia de puesto de dicho pueblo, oyó lamentos de un hombre. Personado en el susoldicho lugar, halló a Ricardo Retes Murga, de 38 años, casado,

con un fuerte golpe en la cabeza. Interrogado éste, manifestó que momentos antes le habían pegado con un cuerpo duro en a cabeza, sin poder precisar quien fuera dsbido a l aoscuridad de la noche; pero no obstante manifestó que momentos antes un tal Agustín Salaverría le había amenazado con romperle la cabeza, por lo que que opi-

na que sea este el que le dió el golpe. Curado por el médico del pueblo, se le apreció una herida en la región occipital de pronóstico leve.

Como probabl autor del golpe, ha sido denunciado Agustín Salaverría.

El tónico fortificante preferido por la clase médica es al acreditado VINO ONA

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 9 (23,10) MIL PESETAS PARA LA BENEFICENCIA

El alcalde, señor Sasiain, nos comunicó que en la Junta de Beneficencia se había nativo de mil pesetas de do José Manuel Zuazola, donativo que se ha repartido por partes iguales para la Casa de Misericordia y el Sanatorio de Nuestra Señora de las Mercedes.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Esta mañana el señor Muga recibió las visitas del comandante de la Guardia civil señor Bengoa, presidente de la Gestora, director e ingeniero de a Compañía de Tranvías de San Sebastián, presidente del Colegio de Arquitectos, director de Unión Radio, Comisión del Centro Republicano de Alza y director y secretario del Instituto.

Una comisión de obreros de las pescaderías visitó al gobernador para darle cuenta de

ocasiones, los programas no se implantan desde la oposición, sino desde el Gobierno. Con lo cual esquiva el tener que hacer profesión de fe."

(de San Sebastián)

Es decir: que las consecuencias de una deficiencia de la policía o del Gobierno, que no saben perseguir y evitar el mál uso de las armas, tienen que ser pagadas por un pueblo honrado que las fabrica, dentro de la

más perfecta legalidad. Aún se explicaría l amedida, si con ello se amenguase el mal que se pretende remediar. Pero, ¿a quién no se le alcanza que, precisamente, ciertas clases sociales siempre en rebeldía subterránea, son las que no acostumbran, por precaución, buscar sus armas ni en Eibar ni en el comercio español Bien sabido es que hasta las pistolas que son fabricadas aquí y remitidas a mercados extranjeros, pueden volver a entrar fácilmente en España. Cerráranse los talleres de Eibar, y tampoco faltarían armas cortas a las organizaciones que han hecho de ellas exhibición tan espléndida últimamente.

No está, pues, el remedio en Eibar, sino en la coerción oportuna, en la prudente limitación de ciertas propagandas, en la creación de una vigilancia y de una persecución in. teligente del delito. Suprimir los ferrocarriles porque de cuando en cuando haya chopescado a Zaragoza.

Enterado del asunto el señor Muga, anunció que convocaría a una reunión en su des pacho a las partes interesadas para tomar un acuerdo en firme.

PARA LOS DAMNIFICADOS

La Junta oficial pro damnificados nos facilitó esta mañana una relación de los socorros que se distribuirán mañana, día 10, a los pueblos que se citan por los daños que les causaron las pasadas inundaciones del

Aduna (parte industrial), 1.050 pesetas. Alzaga (parte agricola), 193,50.

Alquiza (parte agrícola), 5.749. Total de socorros a repartir, 6.992,50 pe-

LA PELOTA

En el Moderno jugaron hoy a cesta punta Gabriel y Maguregui contra Argarate y An-

Ganaron los primeros por 45 a 27.

Después jugaron a remonte Salsamendi II Altuna, contra Mugueta y San Martín. Ganó la primera pareja, que llegó a los 50 tantos cuando sus contrarios contaban

ASAMBLEA

La Asociación Católica de Padres de Familia ha celebrado su asamblea.

En ella, después de aprobada la memoria del ejercicio, se procedió a la renovación de la Junta.

A continuación se organizó la campaña

del ejercicio anterior.

un concurso gremial sobre transportes de par ael presente año y se acordó dirigir un telegrama al señor Obispo, pidiendo la ben-

BIZKAYA

Bilbao 9 (23,30)

LA INAUGURACION DE LOS LOCALES DE BIZKAI'KO EUSKO IKASLE BATZA

Ha despertado gran expectación e anuncio de los actos que se celebrarán el domingo con motivo de la inauguración oficial de los ocales de Bizkai'ko Eusko Ikasle_Ba_

En los nuevos locales ha dado comienzo el cursillo de euzkera que está a cargo del joven profesor señor Gogeaskoetxea.

COMENTARIOS ACERCA DE UNAS CARTAS

Están siendo objeto de vivísimos comenta_ rios en toda la región vizcaina las cartas recibidas por el director de "Euzkadi", con motivo de un artículo publicado en dicho diario por don Engracio de Arantzadi.

Siendo el pueblo vizcaino nacionalista en su inmensa mayoría. huelga decir en qué sentido sean estos comentarios. Se estima que, tanto en el artículo como

en la carta de don Engracio de Arantzadi, se hace el procedente deslinde entre lo que a la religión atañe y lo que entra de lleno en la jurisdicción de la patria.

SE MARCHA GILBERT ROLAND

casco viejo. Est amañana salió con dirección a San Sebastián, de donde se dirigirá a París y El gobernador civil dijo a los periodistas Nueva York, el director cinematográfico que no tenía más noticias que comunicarles

que unas multas: una de 50 pesetas a una artista de cabaret y otra de 200 al empre-sario del local. No tenía otra cosa que decir, sino que I tranquilidad era absoluta en toda la región INTERESES NAVARROS

en menos

Pesetas

4.932'24

21.341'05

13.023'03

4.854'92

5.042'77

372.970'81

33,153'82

en más

9'32

4'82

7'67

7'86

000

0'00

781'71

6'54

6'20

7'25

000

3'19

5'59

000

5'49

0'95

3'52

DETENIDO

Notifican de Ortuella que ha sido detenido por los miñones un mendigo que dijo llamarse Alejandro Camero de Castro, de 33 años, como presunto autor del robo de rodillos en la mina "La Orconera".

MAS DETENIDOS

En Galdakano fueron detenidos Santiago Sánchez, Eugenio Ruiz, Juan Ibáñez, Gregorio Urrutia y Valentin Urkiza, autores de un robo de diez railes a Leandro Rementería, de Usánsolo.

UN PAQUETE DE CARTUCHOS

Los agentes encargados de la brigada social, juntamente con fuerzas de la guardia civil, encontraron en una de las galerías de la mina "Barkoche", varios cartuchos de dinomita empaquetados y dispuestos para ser

Recigido el paquete con el cargamento, fué puesto a disposición de la autoridad gubernativa.

CONFERENCIA

El próximo sábaldo, a las siete de la tarde, dará una conferencia en la Sociedad "El Sitio", don Santiago Barnés, ex ministro, sobre el tema "República y Cultura".

Estación de Viticultura v Enología de Haro

La Estación de Viticultura y Enología de Haro reanudará este mes la enseñanza para aprendices y capataces de Viticultura y Enología, en la forma que la daba antes de su supresión; esto es, por cursos completos.

Aquellos a quienes interese recibirla lo solicitarán por instancia dirigida al señor Ingeniero Director y debidamente reintegrada antes del día 22 de Enero del año actual; siendo condiciones precisas para matricularse las siguientes:

Primera: Tener más de 16 años.

Segunda: Saber leer y escribir correctamente, conocer las cuatro reglas fundamentales de la Aritmética, regla de tres simple y el sistema métrico decimal, probando estos conocimientos en examen a que se someterá a los aspirantes.

En atención a la época avanzada en que ha de dar comienzo el curso en el año actual, este durará hasta el 15 de Agosto, procediéndose a seguido a examinar a los alumnos que lo soliciten, cuya aprobación les dará derecho a ostentar los títulos correspondientes.

Haro, 5 de Enero de 1934. El Ingeniero Director, Moisés Martinez Laporta.

CHARLES CHARLES CONTRACTOR YOU AND STATE OF A SALES A CONTRACTOR CARBONES

LUIS REVESTIDO SAGARDOY Teléfono 227#

erranera ura erein bazuten. Revista de prensa vasca



Dice Lucio de Arakil: "Si hemos de proceder como sabinianos consecuentes, nos habremos de afanar por volver hacia Dios a nuestros hermanos de raza; y, naturalmente, quienes van por los senderos que alejan de Dios a los hombres son quienes necesitan ser encaminados a El. Luego las izquierdas habrán de merecer, en cierto modo, nuestras predilecciones.

Deduzcamos, pues, de ahí que debemos ir a ellas; lo que, desde luego, no es igual que

Ir a ellas significa plan de captación. de conquista cordial, de asimilación, en fin, por el jelismo. Mas pudiera llevarse a cabo con guiños y carantoñas, y habríamos de rechazar el procedimiento por poco gallardo y porque al aceptar el doctrinal de Sabino ya l gimos el cómo y el con qué realizar en Euzkadi la conquista de sus hijos para Dios

y para la patria. Para actuar en sabiniano, por delante se ha de colocar en toda empresa el reino de ! Dios y su justicia. La realidad, cargada de do que no hay razón, al menos aparente, pairrecusables testimonios, habría de mostrarnos cuán práctico es el recurso si el hombre de poca fe dudase. Un anhelo de esa justicia palpita violento

en el alma de las multitudes rojas. Las de nuestros días lo son, en primer término, porque muchisimos de quienes se preciaban de cristianos rara vez la practicaban; y porque los primeros que a las masas obreras se acercaban predicándolas, se ufanaron de ser ateos. Así, las arrastraron fácilmente a la irreligión. Luego, ya les fué tarea como de coser y cantar la de saciarlas de odios africanos. Pero alviértase que antes las sugestionaron con promesas de justicia social.

Fues si aun exponiéndola velada de rencores y de escepticismos cautivó, ¿cómo no habría de randir y cautivar a las sencillas muchedumbres proletarias cuando apareciera ante sus ojos nítida, con la pureza esplendente de la sociología cristiana y arrebolada de presagios de amor y augurios de paz? Después, siempre resultaría menos difícil

infundir el patriotismo jelista, aun a quie-

nos tengan tomada de cosmopolitismo rojo

la médula, si antes han sido ganados por

les doctrinas social-católicas. Porque, según el criterio sabiniano, que es el del jelismo, la libertad de Euzkadi se ha-

La Libertad

"Lo que no podemos explicarnos es por

cepto de las gentes respecto a la posición de Gil Robles. Las mismas razones existían hace un año para considerarle republicano que las que existen hoy. No comprendemos por qué entodas las crisis anteriores a la última se prescindió de su consulta y ahora no se pudo prescindir de ella. ¿Que porque no era republicano, porque no había votado la Constitución? Pues las cosas están igual que estaban. Su teoría sigue siendo la misma. Y la Constitución tampoco ha sido aceptada por los elementos de la CEDA. De mora considerar a esta fracción política como dentro del régimen. Siguen las cosas lo mismo que estaban hace un año o más.

deberían hacer todos aquellos que se precian

Lo que desea Gil Robles es el Poder para bría de dedicar precisamente a rahabilitar a | realizar su programa. No un programa de | ques de trenes, sería absurdo."

de republicanos.

la patria para que de nuevo, tras el largo paréntesis de un siglo azaroso, vuelva a ser, como lo fué desde tiempos que no databan, el joyel que guarda a buen recaudo las esencias de aquel subidísimo espíritu cristiano que de forma insuperable recogieron las típicas instituciones democráticas del país y que, como supremo objetivo de todos sus afanes, el jelismo se ha propuesto restau-

que, desde hace unos días, ha variado el con-

¿Que de esta manera se tiende un cable al sector representado por Gil Robles para su incorporación al régimen. Tal vez. Pero ¿qué es lo que se consigue con ello? ¿Habrá alguien tan cándido que piense que basta una simple declaración, formulada de labios para afuera, para convertir lo blanco en negro y lo monárquico en republicano? Lo úni co que se conseguirá con esto es darles entrada a los enemigos dentro de la fortaleza; hacerles posible su triunfo de un modo más pacífico. No se cambia tan fácilmente la sustancia de las cosas, ni el pensamiento de los hombres. Por ello es ingenuo pensar que unos señores que eran monárquicos, de la noche a la mañana se conviertan en leales servidores del régimen que hoy impera en nuestro país. La más elemental prudencia aconseja no dejarse engañar por declaración más o menos velada y pensar que algún motivo induce hoy a estas gentes, que hasta ayer eran enemigos francos, a pasarse al campo contrario. Esto será lo sensato, lo que

VIAJES... sin vómitos ni MAREO se logran tomando ONDOIBIL naturaleza democrática y liberal, sino de carácter clerical y fascista. Por eso quiere gobernar. Pues, según ha dicho en repetidas

"EL PUEBLO VASCO"

"Ahora mismo, cuando está todavía latente la última amargura de los irundarras, he aquí que andan reuniéndose los armeros de Eibar fundadamente alarmados. Cuando se les iba mermando el mercado extranjero, los gobernadores españoles han recibido instrucciones severas para que retiren las licencias de uso de armas y no se vuelvan a dar otras por ahora. Se pretende evitar, por modos tan simples, el pistolerismo anarcosindicalista. ¿Hay un perro que rabia? Pues mátense todos los perros. ¿Hay que hacer que desaparezca el niño Dios? Que se acabe con todos los niños de la comarca, Sólo que estas órdenes pudieron darse per Herodes... Y, además, a este caballero le falló la

medida.

Los Presupuestos de la Diputación La Diputación ha aprobado el presupuesto ordinario para 1934, cuya suma es la si-Gastos..... 21.641.354'54 Ingresos 21.641.354'54 Estado comparativo del presupuesto ordinario de Navarra para el año 1934 con el

GASTOS

Luis Alonso.

The same property thanks	Pesetas	Pesetas	Pese
Secretaria	144.481'43	146.230'75	1.749
Contaduria		49.167'98	_
Depositaría		18.365'42	844
Imprenta		47.135'54	25'
Servicio mecánico		58.824'36	1.11
Material		104.821'28	4.240
Representación		75.000'00	3.000
Donativo foral	6.000.000'00	6.000.000'00	
Exacciones tributarias	536.569'96	515.228'91'	
Crédito	1.935.336'80	1.982.118'51	46.7
Jubilaciones y pensiones		364.817'04	45.366
Servicios diversos		459.556'20	122.656
Cárceles		50.000'00	_
Hospital	816.538'75	955.494'90	138.956
Casa de Maternidad y Expósi-			
tos	310.237'89	377.005'14	66.767
Instituto de Higiene		46.592*25	
Gota de Leche		71.003'43	9.890
Manicomio	1.674.619'61	1.669.764'69	
Instituto 2.ª Enseñanza	87.472'62	100.475'81	13.003
Escuela Normal Magisterio	93.465'19	88.422'42	_
Magisterio	671.957'87	672.073'46	115
Estudios vascos		19.100'00	-
Bellas Artes		28.500'00	1.500
Edificios provinciales		228.599'34	66.375
Dirección de Caminos	108.596'64	131.176'08	22.579
Conservación de carreteras	4.791.975'50	833.016'45	41.040
Nueva construcción	631.720'62	258.749'81	
Montes		1.350.276'03	- 5 e - 5
Agricultura y Ganadería	575.947'23	621.330'75	45.383
Socorros de Beneficencia	203.750'00	218.508'00	14.758
Imprevistos	100.000'00	100.000'00	_

Imprevistos	100.000'00	100.000'00	-	-
Sumas	21.450.289'48	21.641.354'54	646.383'70	455.318'64
- transcount of the sail	INGR	ESOS		
Imprenta	32,000'00	32.000'00		
Exacciones tributarias	18.027.039'54	18.368.493'39	341.453'85	ALCOHOLD 2
Cobranza	262.000'00	262.000'00		Michigan (4) and
Crédito	230.698'13	189.283'00	er georgand	41.415'13
Jubilaciones y pensiones	71.892'53	104.680'33	32.797'80	- ·
Hospital	145.339'06	167.954'14	22.615'08	证据对验 無利
Casa de Maternidad y expósitos	65.190'94	51.710'94	Water-Take	13.480'00
Instituto de Higiene	10.000'00	10.000'00	all some of the	Liftighedra L.
Gota de Leche	55.050'00	57.600'00	2.550'00	SALE IN THE SALE
Socorros de Beneficencia	38.000'00	38.000'00		Allegaio - cal
Manicomio	1.382.200'00	1.388.967'02	6.766'72	A PRODUTE A S
Instituto 2.ª enseñanza	80.000'00	75.000'00	AND STREET OF STREET	5.000'00
Escuela Normal Magisterio	31.000'00	11.000'00	BEDD	20.000'00
Magisterio	604.216'98	604.216'98	-	
Nueva construcción	160.000'00	13.346'74	in v— Drug	146.653'26
Montes	36.000'00	36.000'00	3019 - 01075	over of -p
Agricultura y Ganadería	219.662'00	211.102'00	ig hat disk	8.560'00
Imprevistos		20.000'00	20.000'00	Sol sed - No.

21.641.334'54

426,173'45

Sumas... 21.450.289'48